

Si la pantalla se ilumina cuando la unidad se apaga, desactive la función de demostración.  
⇒ página 8

Если дисплей светится, когда аппарат выключен, отключите демонстрационную функцию. ⇒ стр. 8

Jeśli po wyłączeniu urządzenia wyświetlacz jest zaświecony, wyłącz funkcję demonstracji.  
⇒ strona 8

Pokud se displej rozsvítí i při vypnutém přístroji, vypněte funkci DEMO. ⇒ strana 8

Якщо дисплей світиться тоді, коли апарат вимкнено, вимкніть демонстраційну функцію.  
⇒ стор. 8

# Panasonic®

Instrucciones de funcionamiento  
Инструкция по эксплуатации

Instrukcja obsługi

Návod k obsluze

Інструкції з експлуатації

**Sistema estéreo SD**

**SD-стереосистема**

**Stereofoniczny zestaw SD**

**Stereo systém SD**

**SD-стереосистема**

Model No. **SC-PM71SD**



## Estimado cliente

Muchísimas gracias por haber adquirido esta unidad. Lea con atención estas instrucciones para obtener las máximas prestaciones y seguridad. Antes de conectar, utilizar o ajustar este producto, lea las siguientes instrucciones. Guarde este manual para consultarlo en otras ocasiones.

## Уважаемый покупатель

Благодарим Вас за покупку данного изделия. Для обеспечения его оптимальной функциональности и безопасности, пожалуйста, внимательно прочитайте настоящую инструкцию. Перед подсоединением, эксплуатацией или настройкой данного изделия полностью прочитайте все инструкции. Сохраните данное руководство для последующего использования.

## Szanowny nabywco

Dziękujemy za kupienie naszego produktu. Uważnie zapoznanie się z niniejszą instrukcją obsługi pozwoli najlepiej wykorzystać możliwości urządzenia. Prosimy przeczytać ją do końca przed podłączeniem, obsługą lub regulacją. Instrukcję obsługi należy zachować w celu ewentualnego wykorzystania w przyszłości. Niniejsza instrukcja została opracowana na podstawie oryginalnej publikacji firmy MATSUSHITA ELECTRIC INDUSTRIAL CO., LTD.

## Vážený zákazník

Děkujeme za zakoupení tohoto výrobku. Pro dosažení optimálního výkonu a z bezpečnostních důvodů si pečlivě přečtěte tyto pokyny.

Před připojením přístroje, jeho uvedením do provozu nebo nastavením si prostudujte celý tento návod k obsluze. Tento návod k obsluze si pečlivě uschovejte pro budoucí potřebu.

## Шановний покупець!

Дякуємо Вам за придбання даного пристрою. Для отримання оптимальної якості роботи пристрою та дотримання безпеки, будь ласка, уважно прочитайте цю інструкцію.

Перед підключенням, користуванням або настройкою даного пристрою просимо уважно ознайомитись із цією інструкцією. Збережіть даний посібник для звертання до нього у майбутньому.

COMPACT  
disc  
DIGITAL AUDIO

Операции в настоящей инструкции описаны преимущественно для управления с помощью пульта ДУ, но Вы можете выполнять эти операции на основном аппарате, если он имеет соответствующие органы управления.

Система	SC-PM71SD
Основной аппарат	SA-PM71SD
Акустические системы	SB-PM71

## Аксессуары



Проверьте комплектность поставки аксессуаров. При заказе запасных частей используйте номера, указанные в скобках. (На март 2005 г.)

- |  |   |
|--|---|
| <input type="checkbox"/> 1 пульт ДУ (N2QAJB000130) | <input type="checkbox"/> 1 сетевой шнур           |
| <input type="checkbox"/> 1 комнатная FM-антенна    | <input type="checkbox"/> 2 батареек для пульта ДУ |
| <input type="checkbox"/> 1 рамочная AM-антенна     | <input type="checkbox"/> 1 диск CD-ROM            |

### Примечание

- Прилагаемый сетевой шнур предназначен для использования только с данным аппаратом. Не используйте его с другой аппаратурой.
- Нельзя использовать сетевые шнуры от другой аппаратуры.

## ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

**В ЭТОМ УСТРОЙСТВЕ ИСПОЛЬЗУЕТСЯ ЛАЗЕР. ПРИМЕНЕНИЕ РЕГУЛИРОВОК И НАСТРОЕК, ОТЛИЧНЫХ ОТ НИЖЕОПИСАННЫХ, МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К ОПАСНОМУ ЛАЗЕРНОМУ ОБЛУЧЕНИЮ. НЕ ОТКРЫВАЙТЕ КРЫШКУ И НЕ ПРОИЗВОДИТЕ РЕМОНТ САМИ—ЛУЧШЕ ПОРУЧИТЬ ЭТО КВАЛИФИЦИРОВАННОМУ СПЕЦИАЛИСТУ.**

ЭТОТ АППАРАТ ПРЕДНАЗНАЧЕН ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ В КЛИМАТЕ СРЕДНЕЙ ПОЛОСЫ.

## ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

- НЕ СЛЕДУЕТ УСТАНОВЛИВАТЬ ИЛИ РАЗМЕЩАТЬ ДАННЫЙ АППАРАТ В КНИЖНОМ ШКАФУ, ВСТРОЕННОМ ШКАФУ ИЛИ ДРУГОМ ОГРАНИЧЕННОМ ПРОСТРАНСТВЕ ДЛЯ ТОГО, ЧТОБЫ СОХРАНИТЬ УСЛОВИЯ ХОРОШЕЙ ВЕНТИЛЯЦИИ. УДОСТОВЕРЬТЕСЬ, ЧТО ШТОРЫ И ДРУГИЕ ПОДОБНЫЕ ПРЕДМЕТЫ НЕ ПРЕПЯТСТВУЮТ НОРМАЛЬНОЙ ВЕНТИЛЯЦИИ ДЛЯ ПРЕДОТВРАЩЕНИЯ РИСКА ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ ИЛИ ВОЗНИКНОВЕНИЯ ПОЖАРА ИЗ-ЗА ПЕРЕГРЕВА.
- НЕ ЗАКРЫВАЙТЕ ВЕНТИЛЯЦИОННЫЕ ОТВЕРСТИЯ АППАРАТА ГАЗЕТАМИ, СКАТЕРТЯМИ, ШТОРАМИ И ПОДОБНЫМИ ПРЕДМЕТАМИ.
- НЕ РАЗМЕЩАЙТЕ НА АППАРАТ ИСТОЧНИКИ ОТКРЫТОГО ПЛАМЕНИ, ТАКИЕ, КАК ГОРЯЩИЕ СВЕЧИ.
- ВЫБРАСЫВАЙТЕ БАТАРЕИ В МУСОР, УЧИТЫВАЯ ОХРАНУ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ.

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

**ДЛЯ УМЕНЬШЕНИЯ РИСКА ВОЗНИКНОВЕНИЯ ПОЖАРА, ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ ИЛИ ПОВРЕЖДЕНИЯ ИЗДЕЛИЯ НЕ ПОДВЕРГАЙТЕ ДАННЫЙ АППАРАТ ВОЗДЕЙСТВИЮ ДОЖДЯ, ВЛАГИ, БРЫЗГ ИЛИ КАПЕЛЬ, И НЕ СТАВЬТЕ НА АППАРАТ ПРЕДМЕТЫ, НАПОЛНЕННЫЕ ЖИДКОСТЯМИ, ТАКИЕ, КАК ВАЗЫ.**

Сетевая вилка должна быть расположена вблизи оборудования и быть легко достижима, а сетевая вилка или переходник прибора должны оставаться быстро доступными.

## Меры предосторожности

### Размещение

Установите устройство на горизонтальной поверхности вдали от прямых солнечных лучей, высоких температур, высокой влажности и сильной вибрации. Влияние вышеуказанных факторов может привести к повреждению корпуса и других компонентов аппарата, сократив тем самым срок его службы.

Не ставьте на аппарат тяжелые предметы.

### Напряжение

Не используйте источники питания высокого напряжения. Это может привести к перегрузке аппарата и возгоранию.

Нельзя использовать источники питания постоянного тока. Тщательно проверьте источник питания, прежде чем установить аппарат на корабле или в другом месте, где используется постоянный ток.

### Меры предосторожности при обращении с сетевым шнуром

Убедитесь в том, что сетевой шнур правильно подсоединен и не поврежден. ненадежное подсоединение и повреждение сетевого шнура может привести к возгоранию или поражению электрическим током. Не тяните и не сгибайте шнур, не ставьте на него тяжелые предметы.

При вынимании вилки из розетки крепко держитесь за вилку. Если тянуть за шнур, возможно поражение электрическим током.

Не прикасайтесь к сетевой вилке влажными руками. Это может привести к поражению электрическим током.

### Посторонние предметы

Следите, чтобы металлические предметы не попали внутрь аппарата. Это может привести к поражению электрическим током или неполадкам.

Следите, чтобы внутрь аппарата не пролилась жидкость. Это может привести к поражению электрическим током или неполадкам. Если пролилась жидкость, немедленно отсоедините аппарат от сетевой розетки и свяжитесь с Вашим дилером.

Не распыляйте на аппарат или внутрь аппарата инсектициды. В их состав входят горючие газы, которые могут воспламениться при попадании внутрь аппарата.

### Техническое обслуживание

Не пытайтесь ремонтировать аппарат самостоятельно. Если прерывается звук, не светятся индикаторы, идет дым, или Вы столкнулись с другими неполадками, не описанными в настоящей инструкции, отсоедините сетевой шнур и свяжитесь с Вашим дилером или с авторизованным сервисным центром. Выпущенные ремонт, разборки или восстановления функций аппарата некомпетентными лицами может привести к поражению электрическим током или к возгоранию.

Продлите срок службы аппарата, отсоединяя его от сети, если не собираетесь использовать аппарат в течение длительного периода времени.

Это изделие может принимать радио помехи, обусловленные переносными телефонами. Если такие помехи являются очевидными, увеличьте, пожалуйста, расстояние между изделием и переносным телефоном.

Для России  
ИНФОРМАЦИЯ О СЕРТИФИКАЦИИ  
ПРОДУКЦИИ



BZ02

Пример маркировки: ○ ○ 1A ○ ○ ○ ○ ○ ○ ○ ○

Элементы кода: 3-ий символ—год изготовления (1—2001 г., 2—2002 г., 3—2003 г., ...);  
4-ый символ—месяц изготовления (A—январь, B—февраль, ..., L—декабрь)

Расположение маркировки:  
Задняя, нижняя или боковая панель устройства

### Для России

“Установленный производителем в порядке п. 2 ст. 5 Федерального Закона РФ “О защите прав потребителей” срок службы изделия равен 7 годам с даты производства при условии, что изделие используется в строгом соответствии с настоящей инструкцией по эксплуатации и применимыми техническими стандартами.”

Сделано в Малайзии  
Маушита Электрик Индастриал Ко., Лтд.  
1006 Кадома, Осака, Япония

**Перед эксплуатацией**

**Аксессуары** ..... 2  
**Меры предосторожности** ..... 2  
**Информация о дисках/картах** ..... 4  
**Вставка/извлечение дисков и карт** ..... 6  
**Установка** ..... 7  
 Пульт ДУ ..... 7  
 Расположение акустических систем ..... 7  
 Подсоединение ..... 8  
**Руководство по органам управления** ..... 10

**Воспроизведение**

**Основные операции воспроизведения** ..... 12  
 Воспроизведение дисков ..... 12  
 Воспроизведение SD-карт ..... 13  
 Другие режимы воспроизведения дисков/карт ..... 14  
 Выбор дорожки ..... 14  
 Выбор альбома ..... 14  
 Поиск названия ..... 14  
 Программное воспроизведение  
 (до 24 элементов) ..... 15  
 Воспроизведение в произвольном порядке ..... 15  
 Повторное воспроизведение ..... 15  
 Воспроизведение дисков HighMAT ..... 16  
**Аудиокассеты** ..... 17  
**Звуковое поле и качество звука** ..... 18  
 Н.BASS ..... 18  
 Обновление (Re-master) – добавит звуку  
 естественности ..... 18  
 ОКРУЖАЮЩЕЕ ЗВУЧАНИЕ ..... 19  
 Изменение звукового поля и качества звука ..... 19  
 Приглушение громкости ..... 19  
**Радиоприемник** ..... 20

**Запись**

Умейте определять тип записи с одного взгляда !!  
**Источники и носители записи** ..... 21  
 Приблизительная продолжительность записи  
 на SD-карту памяти ..... 21  
 Высокоскоростная запись ..... 21  
**Запись с дисков CD** ..... 22  
 Запись на SD-карту ..... 22  
 Автоматическая запись 5CD (CD ➔ SD) ..... 23  
 Программная запись ..... 23  
 Запись на аудиокассету ..... 23  
**Запись с аудиокассеты/радиоприемника  
 на SD-карту** ..... 24  
**Запись с SD-карты/радиоприемника  
 на аудиокассету** ..... 25

**Редактирование**

**Редактирование SD-карт** ..... 26  
 Стирание дорожек  
 – TRACK ERASE/ALL ERASE ..... 26  
 Перемещение дорожек – MOVE ..... 26  
 Форматирование карты – CARD FORMAT ..... 27  
 Редактирование списков воспроизведения  
 – PLAYLIST ..... 27  
**Ввод заголовков** ..... 28

**Удобные функции**

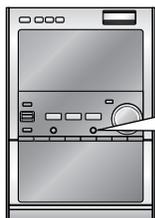
**Удобные функции** ..... 30  
 Установка часов ..... 30  
 Функция автоматического отключения ..... 30  
 Таймер сна ..... 30  
 Таймер записи/воспроизведения ..... 31  
 Отображение информации на дисплее ..... 31  
 Затемнение дисплея ..... 31

**Дополнительные возможности**

**использования SD-карт** ..... 32  
 Прослушивание на портативной аппаратуре ..... 32  
 Использование компьютера ..... 32  
 SD-Jukebox ..... 32  
 Дополнительные аксессуары ..... 33  
**Использование другой аппаратуры** ..... 34  
 Использование внешней аппаратуры ..... 34  
 Подсоединение дополнительной антенны ..... 34  
 Запись с внешней аппаратуры ..... 34

**Справочный материал**

**Руководство по устранению неполадок** ..... 35  
**Уход и техническое обслуживание** ..... 36  
**Транспортировка аппарата** ..... 36  
**Технические характеристики** ..... 37  
**Алфавитный указатель** ..... 38



**Если дисплей светится, когда аппарат выключен, отключите демонстрационную функцию.**



**Нажмите и удерживайте кнопку, пока не отобразится сообщение “DEMO OFF”.**  
 При каждом нажатии кнопки:  
**DEMO OFF ↔ DEMO ON**

## Диски и карты, совместимые с данным аппаратом

Тип	Логотип	Обозначение в настоящей инструкции по эксплуатации	Примечания
CD			<ul style="list-style-type: none"> <li>• Данный аппарат может воспроизводить диски CD-R/CD-RW (диски со звукозаписями), записанные в форматах, указанных слева. Закройте сеанс или завершите<sup>1</sup> диск после записи.</li> <li>• <b>Диски HighMAT</b> Только файлы WMA и MP3.</li> </ul>
CD-R CD-RW	—	  	
SD-карта памяти	—		<ul style="list-style-type: none"> <li>• Включая miniSD-карты. Перед использованием этих карт необходимо вставить miniSD-адаптер.</li> <li>• Нельзя использовать мультимедийные карты.</li> <li>• Рекомендуется использовать SD-карты Panasonic. (⇒ Подходящие карты памяти SD, ниже)</li> <li>• Возможно воспроизведение только аудиоданных (AAC/MP3/WMA), записанных в формате SD Аудио. AAC: Advanced Audio Coding (Усовершенствованное кодирование звука) MP3: MPEG-1 Audio Layer 3 / MPEG-2 Audio Layer 3 WMA: Windows Media™ Audio</li> </ul>

<sup>1</sup> Процесс, после которого можно воспроизводить диски на совместимом оборудовании.

- Во любом случае воспроизведение вышеуказанных дисков может оказаться невозможным из-за специфических особенностей диска или параметров записи.

### Подходящие карты памяти SD

Вы можете использовать карты памяти SD следующей емкости (от 8 Мб до 1 Гб).

8 Мб, 128 Мб,	16 Мб, 256 Мб,	32 Мб, 512 Мб,	64 Мб, 1 Гб (Максимум)
------------------	-------------------	-------------------	---------------------------

Проверьте, пожалуйста, последнюю информацию на следующем web-сайте.

<http://panasonic.co.jp/pavc/global/cs>  
(Этот сайт только на английском языке.)

- Если карта памяти SD отформатирована на другом оборудовании, то время, затрачиваемое на запись, может стать больше. Также, если карта памяти SD отформатирована на ПК, то Вы, возможно, не сможете использовать ее на этом аппарате.
- В таких случаях отформатируйте карту на этом аппарате.
- Этот аппарат поддерживает карты памяти SD, отформатированные в системе FAT12 и FAT16, основанной на спецификации карты памяти SD.

- Номера изделий указаны по состоянию на март 2005.

1 Гб	: RP-SDK01GE1A
512 Мб	: RP-SDK512E1A
256 Мб	: RP-SDH256E1A, RP-SD256BE1A
128 Мб	: RP-SD128BE1A
64 Мб	: RP-SD064BE-A
32 Мб	: RP-SD032BE-A

### Запись и редактирование

Аппарат записывает данные на SD-карты в формате SD Аудио\*. Этот формат включает в себя технологию CPRM (Защита содержимого для записываемых носителей).

\*Это стандарт аудио для SD-карт памяти, разработанный ассоциацией SD.

#### ■ Касательно защиты музыкальных произведений

SD-карты включают стандартную технологию защиты авторских прав "Secure digital music initiative" (SDMI). Эта технология использует шифрование для защиты авторских прав в целях здорового развития музыкальной культуры и защиты прав добросовестных приобретателей.

- Данный аппарат записывает аудиоданные в зашифрованной форме. Шифрованные данные невозможно переместить/скопировать для использования на другой аппаратуре.
- Данный аппарат не поддерживает функцию резервного копирования или восстановления аудиоданных, записанных в зашифрованной форме.
- Для переноса данных, содержащихся на SD-карте, используйте программное обеспечение Panasonic SD-Jukebox software (прилагается).
- Использование SD-карт, содержащих данные ограничения копирования, может быть невозможным.

#### ■ Ограничения цифровой записи

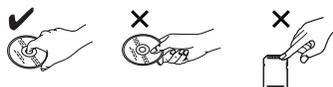
Цифровая запись с диска CD на SD-карту ограничена системой SCMS (система управления серийным копированием). Данный аппарат позволяет перезаписывать диски CD на SD-карты с небольшой деградацией сигнала. Однако цифровая запись с дисков CD, защищенных системой SCMS, невозможна. Это не влияет на аналоговые записи.

**Храните миниатюрные карты памяти, такие как SD-карты, вне пределов досягаемости детей. В случае проглатывания карты немедленно обратитесь к врачу.**

## Обращение с диском и картой

### ■ Как брать за диск или карту

Не прикасайтесь к поверхности с записью или поверхности выводов.



### ■ При наличии грязи или конденсации на диске

Протрите влажной салфеткой, а затем вытрите насухо.



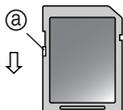
### ■ Меры предосторожности при обращении

- Не приклеивайте на диски этикетки или наклейки. (Это может привести к деформации и нарушению динамической балансировки диска при вращении, что сделает его непригодным к использованию.)
- Не пишите на этикеточной стороне шариковой ручкой или другими пишущими принадлежностями.
- Нельзя использовать аэрозоли для очистки грампластинок, бензин, разбавители, антистатические жидкости и другие растворители.
- Не используйте протекторы или футляры, предохраняющие от царапин.
- Не допускайте контакта выводов карты с водой, бытовыми отходами и т.п.
- Не используйте следующие диски:
  - Диски со следами клея от удаленных этикеток или наклеек (диски из проката и т.п.).
  - Сильно деформированные или потрескавшиеся диски.
  - Диски переменного диаметра, например, в виде сердца.
- Не располагайте диски в следующих местах:
  - Под прямыми солнечными лучами.
  - В очень пыльных или влажных местах.
  - Рядом с источниками тепла.
  - Там, где диски подвергаются воздействию статического электричества или электромагнитных волн.



### ■ Защита данных

- Переведите переключатель защиты от записи @ SD-карты памяти в положение "LOCK". Отключите защиту, если нужно записать или отредактировать карту.
- Выполнение нижеуказанных операций во время обращения к SD-карте памяти может привести к повреждению самой карты и содержащихся на ней данных.
  - Вставка или возврат SD-карты памяти
  - Принудительное выключение питания аппарата (например, вынимание вилки из сетевой розетки).



- Логотип SD является товарным знаком.



- Части данного изделия защищены законом об авторских правах и используются по лицензии ARIS/SOLANA/4C.

- Microsoft, логотип Microsoft, Windows, логотип Windows, Windows NT, Windows Media и DirectX являются товарными знаками или зарегистрированными товарными знаками Корпорации Microsoft в США и других странах.
- WMA – это формат сжатия, разработанный корпорацией Microsoft Corporation. Этот формат обеспечивает такое же качество звучания, как и MP3, при меньшем, чем у MP3 размере файла.



- Технология декодирования звука MPEG Layer-3 используется по лицензии Fraunhofer IIS и Thomson multimedia.



HighMAT и логотип HighMAT являются товарными знаками или зарегистрированными товарными знаками Корпорации Microsoft в Соединенных Штатах и/или других странах.

### Советы по созданию дисков WMA/MP3

- Диски должны соответствовать стандарту ISO9660, уровень 1 или 2 (за исключением расширенных форматов).
- Если на один диск записываются дорожки в форматах MP3/WMA и CD-DA, то будет воспроизводиться только формат, который записан при первом сеансе.
- Данное устройство совместимо с многосеансной записью, но если имеется множество сеансов, потребуются больше времени, чтобы начать воспроизведение. Чтобы избежать этого, используйте минимальное количество сеансов.
- Если файл WMA/MP3 содержит много данных JPEG и т.п., звук может не воспроизводиться и воспроизведение станет невозможным.
- Аппарат может воспроизводить максимум 400 альбомов и 999 дорожек. Если существует много папок с большим числом уровней, файлы и папки могут не распознаваться.

#### WMA

- Данный аппарат совместим с форматом Windows Media Audio 9 (WMA9), но не совместим с форматами WMA9 Professional/Lossless/Voice и MBR\*.
- \*Multiple Bit Rate: файлы, которые имеют содержимое, записанное с различной скоростью передачи битов.
- Возможны помехи при воспроизведении файлов WMA.
- Не воспроизводятся файлы WMA, которые имеют защиту от копирования.

#### MP3

- Данный аппарат не поддерживает тэги ID3.
- Данный аппарат не поддерживает пакетную запись.
- При воспроизведении дорожек MP3, содержащих данные неподвижного изображения, воспроизведение звука может начинаться с некоторой задержкой, во время которой не отображается истекшее время. Даже после начала воспроизведения дорожки, возможно отображение неправильного времени воспроизведения.

### Присваивание имен папкам и файлам

Во время записи присваивайте папкам и файлам имена с 3-значным префиксом в соответствии с порядком, в котором хотите их воспроизводить (это срабатывает не всегда). Файлы должны иметь расширение: ".WMA" или ".wma" ".MP3" или ".mp3"



# Вставка/извлечение дисков и карт

Во избежание проблем руководствуйтесь следующим.

## Загрузка дисков

**1 Нажмите кнопку [OPEN/CLOSE ▲], чтобы открыть крышку отделения для дисков.**

**2 Вложите диск в лоток.**

Не тяните.

Не подталкивайте.

**2 Вложите диск в лоток.**

12 см

8 см

- Расположите диск в центре лотка этикеточной стороной вверх.
- Устанавливайте в каждый лоток только по одному диску.

## Вставка карты

- Вы можете использовать карты памяти SD следующей емкости (от 8 Мб до 1 Гб). (⇒ стр. 4)



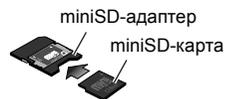
### 1 Откройте крышку.

Давите на карту посередине, пока она не защелкнется на своем месте.



### 2 Вставьте SD-карту.

- При использовании miniSD-карты. Понадобится miniSD-адаптер.



Вставляйте этикеткой вверх, чтобы срезанный уголок был справа.



### 3 Плотно закройте крышку.

- Начинает светиться индикатор SD-карты.
- Пока открыта крышка, невозможно воспроизводить, записывать или редактировать SD-карту.

## Извлечение карты

- Не открывайте крышку карты во время воспроизведения. Дождитесь остановки воспроизведения.
- Не открывайте крышку во время записи/редактирования. Из-за этого может прерваться запись/редактирование или данные на SD-карте будут записаны/отредактированы неправильно.
- Нельзя открывать крышку или извлекать SD-карту, пока отображается сообщение "CARD Writing" или мигает индикатор карты. SD-карта может стать непригодной к использованию.



### 1 Откройте крышку.

### 2 Надавите на SD-карту посередине.



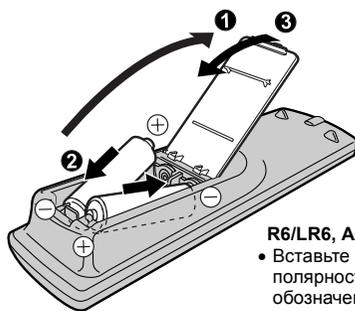
### 3 Извлеките на себя прямо.



### 4 Плотно закройте крышку.

## Примечание

- Если крышка была случайно открыта во время записи с диска, вставьте SD-карту повторно, а затем проверьте сделанную запись. Если запись не в порядке, сотрите и перезапишите ее снова. В течение 74 минут после завершения высокоскоростной записи с диска повторная высокоскоростная запись с того же диска невозможна. (Возможна запись на нормальной скорости.)
- Если случайно открыть крышку во время записи с радиоприемника, запись останавливается.
- Если крышка была случайно открыта во время редактирования SD-карты, вставьте карту повторно, а затем проверьте отредактированный материал. Если что-то не в порядке, сотрите отредактированный материал и повторите редактирование.



### R6/LR6, AA

- Вставьте в соответствии с полярностью (+ и –), обозначенной на пульте ДУ.
- Не используйте батареи перезаряжаемого типа.

### ■ Нельзя:

- использовать старые и новые батарейки вместе.
  - одновременно использовать батарейки разных типов.
  - допускать нагрев или контакт батареек с пламенем.
  - разбирать или замыкать накоротко.
  - пытаться перезаряжать щелочные или марганцевые батарейки.
  - использовать батарейки со снятой оболочкой.
- Неправильное обращение с батарейками может привести к протечке электролита, который при попадании на другие предметы может повредить их или вызвать пожар.

Вынимайте батарейки, если пульт ДУ не будет использоваться в течение длительного времени. Храните батарейки в прохладном темном месте.

### ■ Использование

Направляйте на датчик, избегая препятствий, с максимального расстояния 7 м, находясь непосредственно перед устройством.

## Расположение акустических систем

Располагайте так, чтобы логотип Panasonic и сверхвысокочастотный динамик были с внешней стороны.



### Предупреждение

- Используйте акустические системы только с рекомендованной аудиосистемой. В противном случае возможно повреждение усилителя и акустических систем. В случае повреждения аппарата или проявления резких изменений в его работе, проконсультируйтесь с квалифицированным специалистом по техническому обслуживанию.
- Не монтируйте акустические системы на стенах или потолке.

### ■ Используйте только прилагаемые акустические системы

- Использование других акустических систем может привести к повреждению аппарата и снижению качества звучания.
- Ставьте акустические системы на ровную горизонтальную поверхность, чтобы они не могли упасть. Если размещение акустических систем на ровной горизонтальной поверхности невозможно, следует принять соответствующие меры, предотвращающие их падение.

### ■ Расположение, дающее наилучший эффект

От правильности установки акустических систем зависит воспроизведение басов и звуковое поле. Обратите внимание на следующие моменты.

- Размещайте акустические системы на плоских устойчивых опорах.
- Размещение акустических систем слишком близко к полу, стенам и углам может привести к излишнему усилению басов. Занавесьте стены и окна толстыми шторами.
- Для обеспечения надлежащей вентиляции располагайте акустические системы не ближе 10 мм от системы.
- Во избежание повреждения акустических систем не трогайте диффузоры динамиков, когда сняты решетки.

### ■ Примечания по использованию акустических систем

- Данные акустические системы не имеют магнитного экранирования. Не располагайте их рядом с телевизорами, персональными компьютерами или другими устройствами, чувствительными к магнитным наводкам.
- Длительное воспроизведение звука на высокой громкости может привести к повреждению акустических систем или сокращению их срока службы.
- Во избежание повреждения, уменьшайте громкость в следующих случаях.
  - При воспроизведении искаженного звука.
  - Если акустические системы издают посторонний шум (подвывают) при прослушивании проигрывателя, шум во время приема передач FM, непрерывный сигнал с осциллографа, тестового диска или электронного прибора.
  - При регулировке качества звука.
  - При включении или выключении аппарата.

Подсоединение

**Экономия электроэнергии**

Аппарат потребляет электроэнергию (примерно 0,5 Вт), даже когда он выключен при помощи кнопки [⏻/⏷]. Для экономии электроэнергии отсоединяйте аппарат от сетевой розетки, если он не будет использоваться в течение длительного периода времени. После подсоединения аппарата необходимо восстановить в памяти некоторые элементы.

**1 Рамочная AM-антенна**



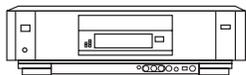
Установите антенну на ее опоре.



Щелк!

Кабель антенны должен находиться на расстоянии от других проводов и кабелей.

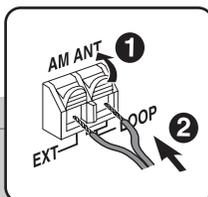
К гнездам AUX  
(⇒ стр. 34)



Видеомагнитофон



Телевизор



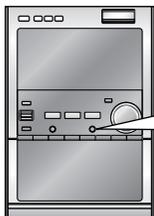
AM ANT FM ANT  
EXT LOOP 75 Ω



SPEAKERS (SB-PM71)  
HAUT-PARLEURS

**5 Демонстрационная функция (DEMO)**

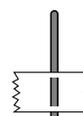
Если дисплей светится, когда аппарат выключен, отключите демонстрационную функцию.



Нажмите и удерживайте кнопку, пока не отобразится сообщение "DEMO OFF".

При каждом нажатии кнопки:  
DEMO OFF ↔ DEMO ON

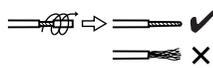
### 2 Комнатная FM-антенна

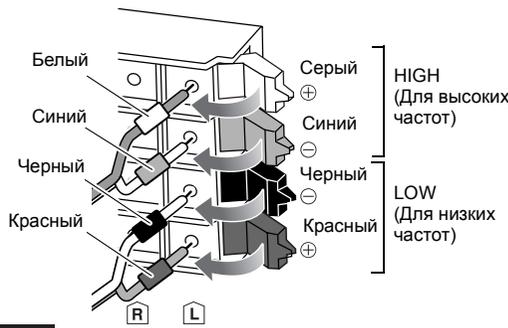


Липкая лента

Зафиксируйте другой конец антенны в месте наилучшего приема.

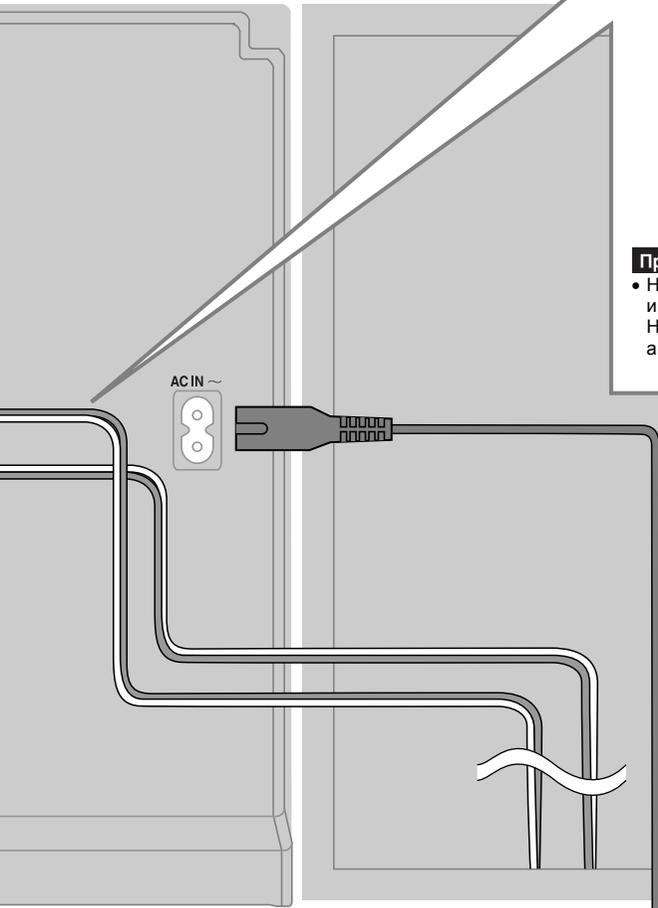
### 3 Акустические

- Если шнур колонок имеет виниловые наконечники, скрутите и стяните их. 
- Проверьте цвета колец у концов проводов.
  - Красный
  - Черный
  - Белый
  - Синий
- Подсоедините провод с белым кольцом к серой клемме. Подсоедините провода с синим, черным и красным кольцом к клеммам соответствующих цветов.



**Примечание**

- Не допускайте короткого замыкания между положительными (+) и отрицательными (-) проводами акустических систем. Неправильное соединение может привести к повреждению акустических систем.



**Примечание**

- Для снижения расхода электроэнергии в режиме ожидания можно отключить демонстрационную функцию.
- Демонстрационная функция автоматически отключается после установки часов (⇒ стр. 30).

### 4 Сетевой шнур

Подсоедините сетевой шнур после подсоединения всех остальных проводов.

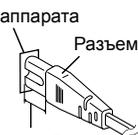
При отсоединении сетевого шнура

- 1 Нажмите кнопку [Φ/I].
- 2 Отсоедините шнур, когда с экрана исчезнет сообщение "GOODBYE".



**Подсоединение разъема**

Даже если разъем вставлен абсолютно правильно, его передняя часть может выступать из гнезд некоторых типов, как показано на рисунке. Однако это не создает проблем при эксплуатации аппарата.



Гнездо аппарата

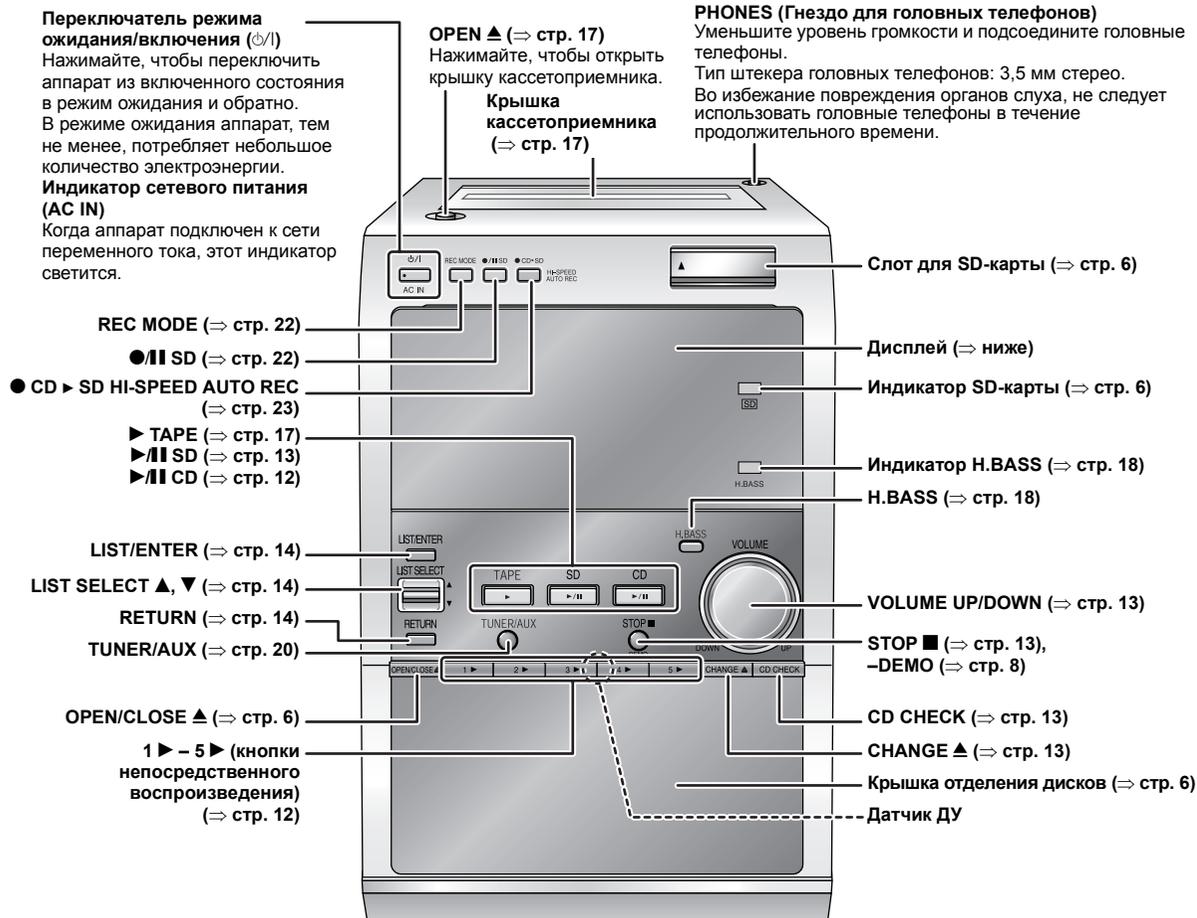
Разъем

Примерно 3,5 мм

В сетевую розетку

Пер. ток 230 В, 50 Гц

## Основной аппарат



## Дисплей

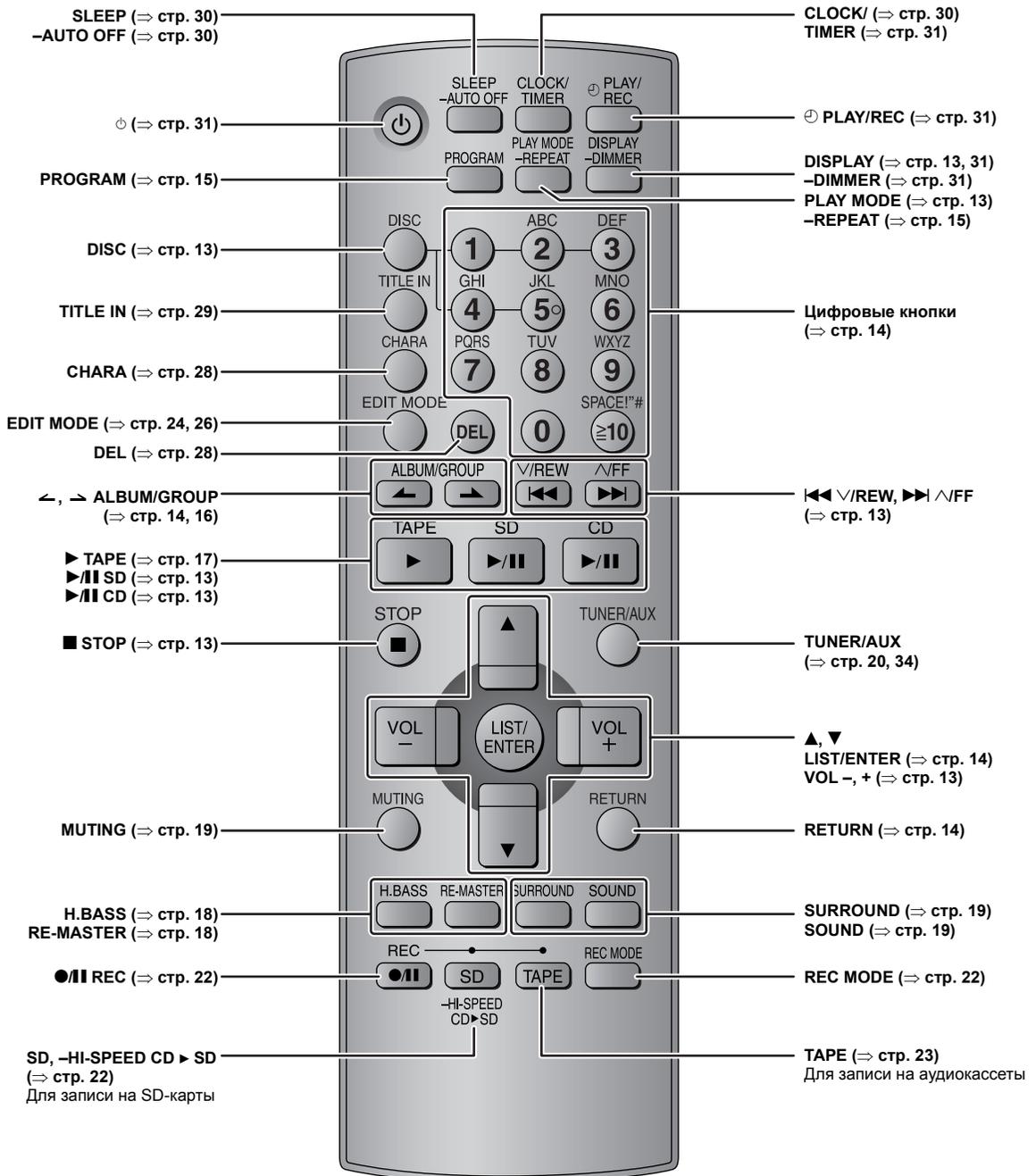
Следующее экранное изображение приведено в качестве иллюстрации.

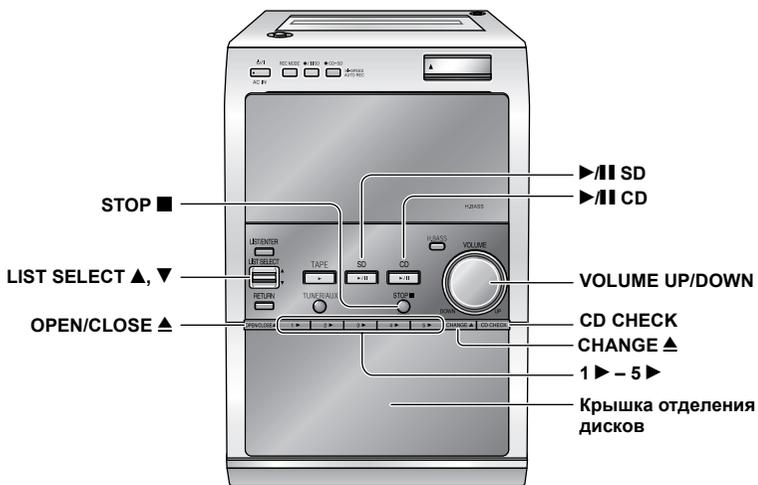
Показывает выбранный лоток с диском.



### ■ Касательно экранной заставки (для предотвращения выгорания дисплея)

Если не включена функция автоматического отключения (⇒ стр. 30), то после 10 минут бездействия аппарата на дисплее отображается экранная заставка. Нажмите любую кнопку, чтобы очистить экран от заставки. Экранная заставка не отображается, если включена функция автоматического отключения.





Воспроизведение дисков

1 Выберите лоток с диском.



- Аппарат автоматически включается.
- Если диск уже загружен, аппарат автоматически включается и начинает воспроизведение (воспроизведение одним нажатием кнопки).

2 Откройте крышку отделения дисков.



3 Вставьте диск. (⇒ стр. 6)

Этикеточная сторона должна быть сверху.



Лоток для диска  
Номер лотка

4 Закройте крышку отделения дисков.



5 Включите воспроизведение.

CD



- Воспроизведение начинается спустя некоторое время, но эта задержка является нормальным явлением.

**Выбор диска**

Пульт ДУ: DISC (кнопка), 1 (кнопка), 2 (кнопка), 3 (кнопка), 4 (кнопка), 5 (кнопка)

Основной аппарат: 1 (кнопка) ... 5 (кнопка)

В течение 10 секунд

**Воспроизведение всех дисков (в режиме остановки)**

PLAY MODE -REPEAT (кнопка)

Выберите "ALL DISC".

1 DISC → ALL DISC → 1 DISC RND

ALL DISC RND

**Замена диска в одном из лотков**

CHANGE (кнопка)

В течение 10 секунд

1 (кнопка) ... 5 (кнопка)

Для закрытия лотка нажмите кнопку [CHANGE ▲] еще раз.

- Можно извлечь диск и во время воспроизведения другого диска.

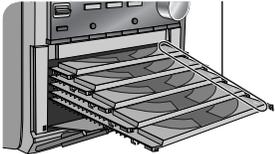
**Проверка положения дисков**

Эта функция служит для проверки наличия дисков в лотках.

CD CHECK (кнопка)

Нажмите снова для закрытия лотка.

Номер лотка



- Лоток диска, который воспроизводится, не открывается.
- Не извлекайте и не вставляйте диски во время этой проверки.
- Нельзя вытягивать или подталкивать лотки во время проверки дисков.

**Воспроизведение SD-карт**

Данный аппарат может воспроизводить только аудиоданные (AAC/MP3/WMA), записанные в стандартном аудиоформате SD. Другие аудиоформаты SD не воспроизводятся.

**1 Вставьте SD-карту. (⇒ стр. 6)**

**2 Включите воспроизведение.**

SD (кнопка)

▶/|| (кнопка)

- Если SD-карта уже вставлена, аппарат автоматически включается и начинает воспроизведение (воспроизведение одним нажатием кнопки).

- Примечание**
- Не открывайте крышку карты во время воспроизведения. Дождитесь остановки воспроизведения.
  - Данный аппарат совместим с SD-картами емкостью от 8 МБ до 1 ГБ (⇒ стр. 4)
  - Качество воспроизводимого звука зависит от выбранного режима записи (XP/SP/LP). (⇒ стр. 21)

**Регулировка громкости**

Пульт ДУ: VOL - (кнопка), VOL + (кнопка)

Основной аппарат: VOLUME (крутилка), DOWN (кнопка), UP (кнопка)

**Остановить**

Пульт ДУ: STOP (кнопка)

Основной аппарат: STOP (кнопка), -DEMO (кнопка)

**Приостановить (пауза)**

Пульт ДУ: CD (кнопка), SD (кнопка)

Основной аппарат: CD (кнопка), SD (кнопка)

- Повторное нажатие возобновляет воспроизведение.

**Пропуск**

Пульт ДУ: V/REW (кнопка), A/FF (кнопка)

Основной аппарат: LIST SELECT (кнопка)

**Поиск (в режиме воспроизведения или паузы)**

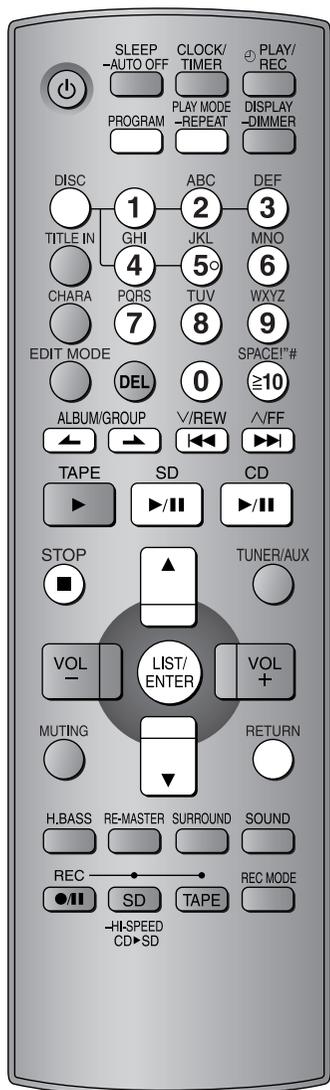
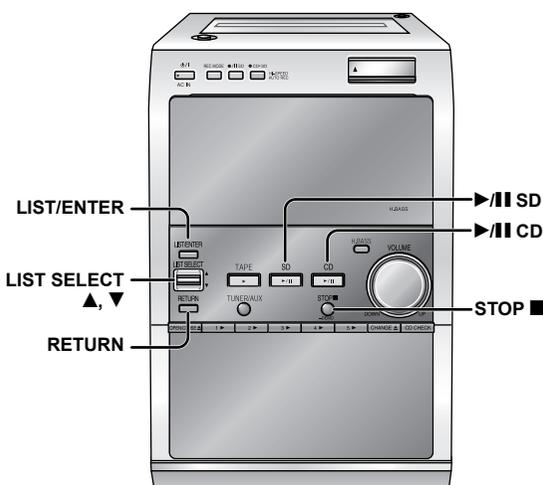
Пульт ДУ: Нажмите и удерживайте. V/REW (кнопка), A/FF (кнопка)

- Поиск на дисках с файлами WMA/MP3 невозможен.

**Отображение состояния**

Пульт ДУ: DISPLAY -DIMMER (кнопка)

- Вид дисплея меняется при каждом нажатии кнопки.



Другие режимы воспроизведения дисков/карт

**Подготовка**  
Нажмите кнопку [▶/|| CD] или [▶/|| SD], а затем кнопку [■ STOP].

	<p><b>Выбор дорожки</b></p>
--	-----------------------------

[CD] [WMA] [MP3] [SD]  
**Для выбора и воспроизведения дорожки нажимайте цифровую кнопку (кнопки).**

Пример  
Чтобы выбрать 12: [≥10] ▶ [1] ▶ [2]  
Чтобы выбрать 123: [≥10] ▶ [≥10] ▶ [1] ▶ [2] ▶ [3]

**Примечание**  
Эта функция недоступна при программном воспроизведении и воспроизведении в произвольном порядке.

	<p><b>Выбор альбома</b></p>
--	-----------------------------

- [WMA] [MP3]
- В режиме остановки  
Нажмем кнопки [PLAY MODE, -REPEAT] выберите "1 ALBUM".
  - Выберите альбом нажатием кнопок [←, → ALBUM/GROUP].
  - Нажмите кнопку [▶/|| CD].

**Для пропуска альбома**  
Нажимайте кнопки [←, → ALBUM/GROUP].

	<p><b>Поиск названия</b></p>
--	------------------------------

- [CD] [WMA] [MP3] [SD]
- В режиме остановки  
Нажмите кнопку [LIST/ENTER].
  - Выберите название при помощи кнопки [▲] или [▼], затем нажмите кнопку [LIST/ENTER].
    - Сначала выберите название диска, альбома или списка воспроизведения.
    - Выберите "Track List" для выбора дорожки из всех названий дорожек на SD-карте.
    - Для диска HighMAT выберите метод воспроизведения при помощи кнопки [▲] или [▼] (⇒ операция 3 стр. 16).

- Основной аппарат**
- Нажмите кнопку [LIST/ENTER].
  - Выберите название при помощи рычажка [LIST SELECT ▲, ▼], затем нажмите кнопку [LIST/ENTER].

**Возврат в предыдущее окно**  
Нажмите кнопку [RETURN].

- Примечание**
- Нажатие кнопки [DISPLAY, -DIMMER] отображает до 32 символов названия.
  - Эта функция недоступна в режимах программного воспроизведения, воспроизведения в произвольном порядке и 1 альбома.

**PROGRAM**  
 Программное воспроизведение  
 (до 24 элементов)

CD WMA MP3 SD

- 1 В режиме остановки  
 Нажмите кнопку [PROGRAM].
- 2 Только CD/WMA/MP3  
 Выберите диск.
  - 1 Нажмите кнопку [DISC].
  - 2 В течение 10 секунд:  
 Выберите диск при помощи кнопок [1] – [5].
- 3 Выберите дорожку при помощи цифровой кнопки (кнопки).
  - Пример  
 Чтобы выбрать 12: [≥10] → [1] → [2]  
 Чтобы выбрать 123: [≥10] → [≥10] → [1] → [2] → [3]
  - Повторите операции 2 и 3 для программирования остальных дорожек.
- 4 Нажмите кнопку [▶/|| CD] или [▶/|| SD].  
 Начнется программное воспроизведение.

Для	Операции
отмены программного воспроизведения	Нажмите кнопку [PROGRAM] в режиме остановки. Содержание программы сохранится в памяти. <ul style="list-style-type: none"> <li>• Программа сохраняется в памяти при отключении системы от розетки.</li> </ul>
повтора воспроизведения программы	Нажмите кнопку [PROGRAM], а затем кнопку [▶/   CD] или [▶/   SD].
проверки содержания программы	Нажмите кнопку [◀◀ √/REW] или [▶▶ √/FF], пока отображается индикатор "PGM".
пополнения программы	Повторите операции 2 и 3.
очистки программы	Нажмите кнопку [■ STOP].

Если отображается индикатор "PGM FULL"  
 Программирование дополнительных дорожек невозможно.

**Примечание**

- При программировании не отображается время (CD/WMA/MP3).
- Программа сохраняется, даже при переключении аппарата в режим ожидания и после выбора другого источника.
- Программа удаляется при извлечении диска или карты.
- Поиск вперед или назад возможен только в пределах текущей дорожки.
- Выборочное удаление дорожек из программы невозможно.

**PLAY MODE -REPEAT**  
 Воспроизведение в произвольном порядке

CD WMA MP3 SD

- 1 В режиме остановки  
 Выберите режим нажатием кнопки [PLAY MODE, -REPEAT].  
 При каждом нажатии кнопки:
  - CD  
 1 DISC → ALL DISC → 1 DISC RND  
 ALL DISC RND
  - WMA MP3  
 1 DISC → ALL DISC → 1 ALBUM  
 ALL DISC RND 1 DISC RND
  - SD  
 PLAY MODE OFF ↔ RANDOM
- 2 Нажмите кнопку [▶/|| CD] или [▶/|| SD].  
 Начнется воспроизведение в произвольном порядке.

**Для отмены**

В режиме остановки выберите режим "1 DISC", "ALL DISC", "1 ALBUM" или "PLAY MODE OFF" при помощи кнопки [PLAY MODE, -REPEAT].

**Примечание**

- Невозможен пропуск дорожек, которые уже воспроизведены.
- Поиск вперед или назад возможен только в пределах текущей дорожки.

**PLAY MODE -REPEAT**  
 Повторное воспроизведение

CD WMA MP3 SD

Повторяет воспроизведение в текущем режиме.

Во время воспроизведения

**Нажмите и удерживайте кнопку [PLAY MODE, -REPEAT], пока не отобразится индикатор "REPEAT ON".**

На дисплее отображается индикатор "REP" ["PGM"] при программном воспроизведении и "RND" при воспроизведении в произвольном порядке.

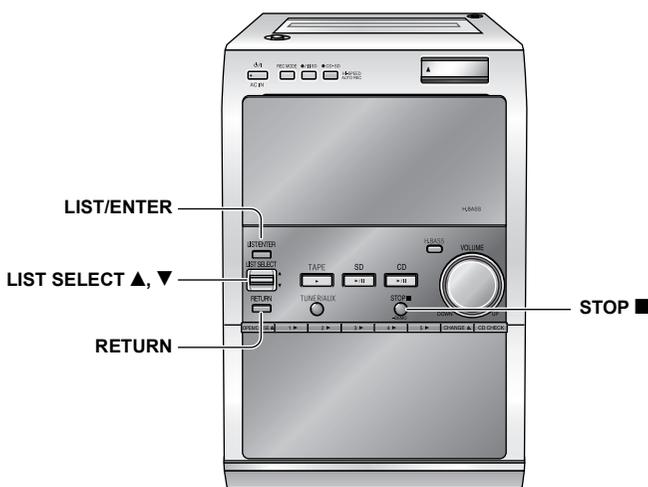
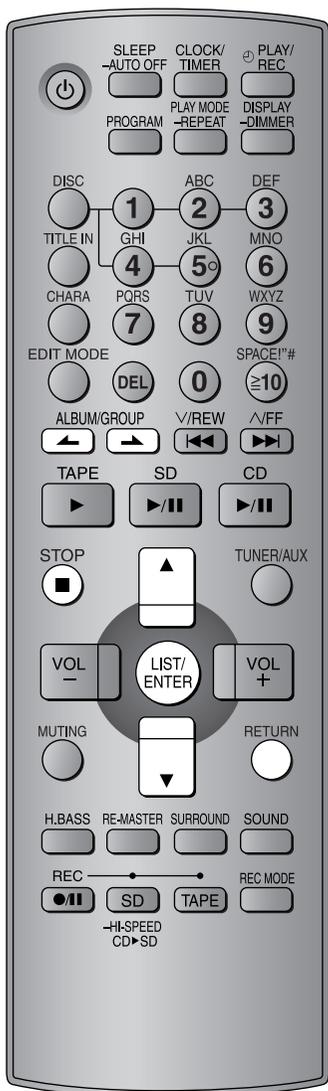
**Для отмены**

Нажмите и удерживайте кнопку [PLAY MODE, -REPEAT], пока не отобразится индикатор "REPEAT OFF".

- Повтор воспроизведения отменяется, когда останавливается воспроизведение на аппарате.

**Примечание**

Функция повторного воспроизведения недоступна при воспроизведении дисков HighMAT по порядку списка воспроизведения.



**LIST/ENTER** **Воспроизведение дисков HighMAT**

WMA MP3

Индикатор "HighMAT" на дисплее сигнализирует, что можно использовать эти функции.

Пульт ДУ

- 1 В режиме остановки  
Нажмите кнопку [LIST/ENTER].  
Отобразится окно выбора диска.
- 2 Выберите диск при помощи кнопки [▲] или [▼], затем нажмите кнопку [LIST/ENTER].
- 3 Выберите метод воспроизведения при помощи кнопки [▲] или [▼], затем нажмите кнопку [LIST/ENTER].

HighMAT Menu	Поиск списка воспроизведения в меню HighMAT
All Playlist	Выбор и воспроизведение списков воспроизведения
WMA/MP3	Выбор и воспроизведение WMA/MP3

- 4 Выберите меню, список воспроизведения или дорожку при помощи кнопки [▲] или [▼], затем нажмите кнопку [LIST/ENTER].

Воспроизведение начинается после выбора списка воспроизведения или дорожки.

Основной аппарат

- 1 Нажмите кнопку [LIST/ENTER].
- 2 Выберите диск при помощи рычажка [LIST SELECT ▲, ▼], затем нажмите кнопку [LIST/ENTER].
- 3 Выберите метод воспроизведения при помощи рычажка [LIST SELECT ▲, ▼], затем нажмите кнопку [LIST/ENTER].
- 4 Выберите меню, список воспроизведения или дорожку при помощи рычажка [LIST SELECT ▲, ▼], затем нажмите кнопку [LIST/ENTER].

**Возврат в предыдущее окно**  
Нажмите кнопку [RETURN].

**Выбор группы**  
Нажимайте кнопки [←, → ALBUM/GROUP] во время воспроизведения.

**Для отмены незавершенной операции**  
Нажмите кнопку [■ STOP].  
Дисплей принимает исходный вид.

**Примечание**

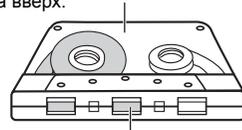
- Эта функция недоступна в режимах программного воспроизведения, воспроизведения в произвольном порядке и 1 альбома.



## 1 Откройте нажатием кнопки и вставьте кассету.



Страна, которая будет воспроизводиться, обращена вверх.



Вставьте кассету лентой к себе.

- Убедившись, что кассета вставилась до конца, закройте крышку рукой.
- На дисплее начинает светиться индикатор аудиокассеты.

## 2 Включите воспроизведение.



- Для воспроизведения другой стороны кассеты, переверните кассету и включите воспроизведение.

<b>Регулировка громкости</b>	Пульт ДУ	Основной аппарат

<b>Остановить</b>	Пульт ДУ	Основной аппарат

<b>Перемотка вперед и назад (в режиме остановки)</b>	Пульт ДУ	Основной аппарат

<b>Поиск начала композиции (TPS: датчик программ аудиокассет)</b>	Пульт ДУ	Основной аппарат

TPS находит начало композиции и возобновляет воспроизведение с этого момента. Каждое нажатие увеличивает количество пропускаемых композиций максимум до 9.

TPS может не функционировать надлежащим образом в следующих случаях:

- Если интервал между композициями меньше 4 секунд.
- При наличии шума между композициями.
- При наличии беззвучных пауз в пределах композиции.

### Выбор типа ленты и уход за аудиокассетами

Используйте аудиокассеты с лентой нормального типа. Аппарат может воспроизводить аудиокассеты с лентой типа "хром" или "металл", но при этом он не может реализовать все характеристики указанных аудиокассет.

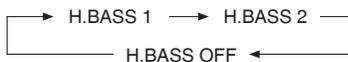
- Аудиокассеты продолжительностью более 100 минут имеют слишком тонкую пленку, которая может порваться или запутаться в механизме.
- Если лента имеет слабинку, она может запутаться в механизме. Поэтому, перед воспроизведением аудиокассеты, необходимо натянуть ленту.
- При неправильном использовании "бесконечных" аудиокассет лента может наматываться на вращающиеся детали лентопротяжного механизма.



Эта функция позволяет получить более глубокие басы с широкополосных акустических систем.

**Нажмите кнопку [H.BASS].**

При каждом нажатии кнопки:



- H.BASS 1: Добавляет энергии басам (заводская установка)
- H.BASS 2: Добавляет басам еще больше энергии.

- Светится индикатор H.BASS.

**Примечание**

- Режим H.BASS не переключается во время записи.
- Для некоторых источников звука эффект может быть менее заметным.



**WMA MP3 SD**

**Диски, записанные на частотах 32 кГц, 44,1 кГц или 48 кГц**  
 Эта функция восстанавливает частоты, которые были утеряны во время записи, чтобы приблизить звучание к оригинальному.

**Во время воспроизведения**  
**Нажмите кнопку [RE-MASTER].**

При каждом нажатии кнопки:



**Примечание**

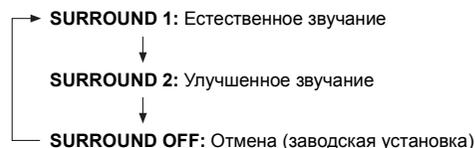
- Режим RE-MASTER не переключается во время записи.
- Эта функция недоступна для файлов WMA, записанных на SD-картах.

**SURROUND** **ОКРУЖАЮЩЕЕ ЗВУЧАНИЕ**

Эта функция позволяет расширить и углубить стереофоническое звучание.

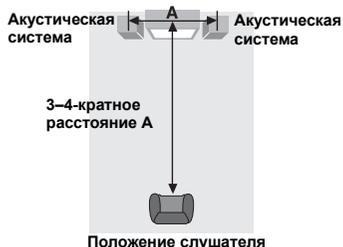
**Нажмите кнопку [SURROUND].**

При каждом нажатии кнопки:



- Для отдельных дисков эта функция не действует или проявляется слабее.
- Отключите функцию, если она создает искажения.
- Не используйте вместе с эффектами объемного звучания другого оборудования.
- Режим SURROUND не переключается во время записи.

**■ Оптимальное положение слушателя**

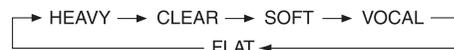


**SOUND** **Изменение звукового поля и качества звука**

**Предустановка эквалайзера (EQ)**

**Нажмите кнопку [SOUND].**

При каждом нажатии кнопки:



- HEAVY** : Добавляет энергии рок-музыке (заводская установка).
- CLEAR** : Делает высокие звуки более прозрачными.
- SOFT** : Для фоновой музыки.
- VOCAL** : Прибавляет блеска вокалу.
- FLAT** : EQ выкл.

**Ручная регулировка EQ**

**1 Нажмите и удерживайте кнопку [SOUND].**

На дисплее появляются индикаторы “BASS” (низкие частоты) и “TREBLE” (высокие частоты).

**2 Выберите установку при помощи кнопки [SOUND].**

BASS ↔ TREBLE

**3 Отрегулируйте уровень (от -4 до +4), нажимая кнопку [▲] или [▼] пока мигает индикатор “BASS” или “TREBLE”, затем нажмите кнопку [LIST/ENTER].**

- Режим SOUND (Звуковое поле и качество звука) не переключается во время записи.

**MUTING** **Приглушение громкости**

**Нажмите кнопку [MUTING].**

Громкость снижается до минимума.

**Для отмены**

Нажмите кнопку [MUTING] еще раз или уменьшите громкость до минимума, а затем увеличьте до нужного уровня.

Приглушение звука также отключается при переключении аппарата в режим ожидания.



## Настройка вручную

**1 Выберите диапазон "FM" или "AM".**



**2 Выберите "MANUAL".**



**3 Выберите частоту нужной радиостанции.**



**4 Отрегулируйте громкость.**



- Для пуска автоматической настройки, нажмите и удерживайте кнопку [◀◀ V/REW] или [▶▶ ^/FF], пока не начнет прокручиваться частота. Настройка остановится, когда будет найдена радиостанция.
- Если в FM-диапазоне принимается стереофоническая передача, отображается индикатор "STEREO".

■ Если в FM-диапазоне слышен сильный шум

Нажмите и удерживайте кнопку [PLAY MODE, -REPEAT], пока не отобразится индикатор "MONO".

Для отмены, нажмите и удерживайте кнопку [PLAY MODE, -REPEAT] повторно. Этот режим также отменяется при переключении частоты.

■ Радиовещание RDS

Аппарат может отображать текстовые данные, передаваемые системой радиоданных (RDS), доступной в некоторых районах.

Отображается текстовая информация, название радиостанции и тип программы.

**Примечание**

При плохом приеме информация RDS может оказаться недоступной.

## Предварительная настройка

Предварительная настройка каналов облегчает переключение радиостанций. Для каждого FM- и AM-диапазона можно задать настройки до 15 радиостанций.

### Автоматическая предустановка

- 1 Настройтесь на частоту, с которой начнется предварительная настройка. (⇒ см. выше)**
- 2 Нажмите и удерживайте.**



- Начинает мигать индикатор "AUTO MEMORY".
- Приемник выполняет предварительную настройку на радиостанции, которые он принимает, и присваивает им номера каналов в возрастающем порядке. После завершения, отображается индикатор "SET OK", и начинает транслироваться передача последней настроенной радиостанции.

### Предварительная настройка вручную

- 1 Настройтесь на нужную радиостанцию. (⇒ см. выше)**
- 2 Нажмите кнопку.**



Отображается индикатор "PGM".

**3 В течение 10 секунд:**

**Выберите канал.**



Радиостанция, занимающая канал, стирается, если для этого канала назначается другая радиостанция.

### Выбор каналов

- Выберите диапазон "FM" или "AM" при помощи кнопки [TUNER/AUX].
- Выберите "PRESET" при помощи кнопки [PLAY MODE, -REPEAT].
- Выберите канал при помощи цифровых кнопок, кнопок [◀◀ V/REW] или [▶▶ ^/FF].

C:		На:		
		SD-карту		Аудиокассету
		Нормальная скорость	Высокая скорость*	Нормальная скорость
Диска	Диск в позиции воспроизведения	⇒ стр. 22		⇒ стр. 23
	Все диски в лотках	⇒ стр. 22		⇒ стр. 23
	Автоматическая запись 5CD	-	⇒ стр. 23	-
	Программная запись	⇒ стр. 23	-	⇒ стр. 23
SD-карты	Все дорожки	-	-	⇒ стр. 25
	Программная запись	-	-	⇒ стр. 25
Аудиокассеты		⇒ стр. 24	-	-
Радиоприемник		⇒ стр. 24	-	⇒ стр. 25
AUX		⇒ стр. 34	-	⇒ стр. 34

\*Прочитайте нижеуказанный раздел "Высокоскоростная запись".

### Примечание

Цифровая запись возможна только с диска на SD-карту.

### Приблизительная продолжительность записи на SD-карту памяти

Данный аппарат совместим с SD-картами емкостью от 8 МБ до 1 ГБ (⇒ стр. 4)

Емкость SD-карты*	Режим записи		
	XP: 128 кбит/с	SP: 96 кбит/с	LP: 64 кбит/с
32 МБ	31 мин	41 мин	62 мин
64 МБ	64 мин	85 мин	128 мин
128 МБ	130 мин	173 мин	260 мин
256 МБ	259 мин	346 мин	519 мин
512 МБ	523 мин	698 мин	1047 мин
1 ГБ	1007 мин	1343 мин	2014 мин

\* Полезная емкость может быть меньше.

- Максимальное количество дорожек, которые можно записать на SD-карту: 998
- Режим записи:  
XP: высококачественный режим  
SP: нормальный режим  
LP: долгоиграющий режим

### Высокоскоростная запись

Запись с диска CD на SD-карту может осуществляться на четырехкратной скорости, а запись с диска CD-RW на SD-карту на двукратной скорости.

То есть запись диска CD продолжительностью 74 минуты занимает около 19 минут.

### ■ Ограничения высокоскоростной записи

В данном аппарате применяется система управления копированием, которая ограничивает использование высокоскоростной записи.

- **В течение 74 минут после завершения высокоскоростной записи с диска повторная высокоскоростная запись того же диска невозможна.** (Возможна запись на нормальной скорости.) При повторных попытках использования высокоскоростной записи отображается сообщение "PLEASE WAIT XX MIN." (ПОДОЖДИТЕ XX МИН). ("XX" – столько минут нужно подождать перед повторным использованием высокоскоростной записи.)
- **В течение 74 минут можно записать не более 24 дисков.** Если в течение примерно 74 минут записано 24 диска, Вы не сможете запустить запись двадцать пятого диска.

### ■ Высокоскоростная перезапись с компакт диска на SD-карту

Для наилучшего результата используйте SD-карты памяти Panasonic, которые обеспечивают скорость передачи данных 10 МБ/с или выше (типы SUPER HIGH SPEED/PRO HIGH SPEED).

- Другие карты могут не поддерживать максимальную скорость передачи данных или высокоскоростную запись.
- Более подробная информация находится на нашей домашней странице.

<http://panasonic.co.jp/pavc/global/cs>

(Этот сайт только на английском языке.)

- Для записи с нормальной скоростью можно использовать любые SD-карты памяти.

### Примечание

- Возможность записи с четырехкратной скоростью и высокоскоростной записи зависит от состояния диска. Перепишите диск на нормальной скорости.
- Высокоскоростная запись недоступна, если диск содержит файлы WMA/MP3.
- При записи дисков четырехкратная скорость не остается постоянной. (Различные части диска считываются с разными скоростями.)
- Во время высокоскоростной записи не слышен звук.

# Запись с дисков CD



**Подготовка**  
 Вставьте SD-карту (⇒ стр. 6) или аудиокассету (⇒ стр. 17).  
 • Плотно закройте крышку слота SD-карты. С открытой крышкой запись невозможна.

## Запись на SD-карту

(Нормальная запись/Высокоскоростная запись)

### 1 Выберите лоток для диска.



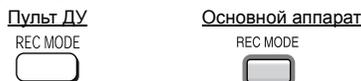
Аппарат автоматически включается.

### 2 Откройте крышку отделения для дисков и вставьте диск.



Еще раз нажмите кнопку [OPEN/CLOSE ▲], чтобы закрыть крышку отделения для дисков.

### 3 Выберите режим записи (XP/SP/LP).



При каждом нажатии кнопки:



### 4 В режиме остановки

Выберите “1 DISC” или “ALL DISC”.



При каждом нажатии кнопки:

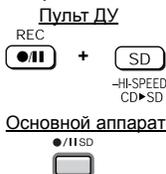


• При записи невозможно выбрать режим воспроизведения в произвольном порядке (RANDOM).

1 DISC: Для перезаписи одного диска

ALL DISC: Для перезаписи всех дисков

### 5 Для нормальной записи



Для высокоскоростной записи



Для включения записи нажмите кнопку [SD, -HI-SPEED CD ▶ SD], удерживая в нажатом положении кнопку [●/|| REC].

Для включения записи нажмите кнопку [●/|| SD].

Для включения записи нажмите и удерживайте не менее двух секунд кнопку [SD, -HI-SPEED CD ▶ SD], удерживая в нажатом положении кнопку [●/|| REC].

**Для остановки**  
 Нажмите кнопку [■ STOP].

**Для отображения времени, оставшегося на SD-карте**  
 Нажмите кнопку [DISPLAY, -DIMMER] несколько раз.  
 Оставшееся время зависит от выбранного режима записи (XP/SP/LP).

#### Примечание

- Файлы WMA/MP3 автоматически записываются в аналоговом формате.
- Данный аппарат выполняет запись с дисков CD на SD-карту в формате AAC.
- Не открывайте крышку во время записи. Из-за этого может прерваться запись или данные будут неправильно записаны на SD-карту.  
 Если крышка была случайно открыта во время записи с диска, вставьте SD-карту повторно, а затем проверьте сделанную запись. Если запись не в порядке, сотрите и перезапишите ее снова.
- Вы можете использовать карты памяти SD следующей емкости (от 8 Мб до 1 Гб). (⇒ стр. 4)

- Для автоматического создания списков воспроизведения во время высокоскоростной перезаписи всех дисков в лотках ⇒ стр. 23, Автоматическая запись 5CD

## Автоматическая запись 5CD (CD → SD)

(Только высокоскоростная запись)

Данная функция высокоскоростной записи позволяет одним нажатием кнопки запустить последовательную перезапись на SD-карту всех дисков, загруженных в лотки, начиная с диска в первом лотке.

- Все дорожки одного диска записываются как один список воспроизведения.
- Все заголовки дисков (⇒ стр. 29) копируются на SD-карту.

- 1 Вставьте диск и выберите режим записи (выполните операции 1–3 на стр. 22).
- 2 Выберите в качестве источника “CD”.



- 3 Включите запись.



- Запись начинается после считывания информации со всех дисков.

### Примечание

- Отменяются режимы программного воспроизведения и воспроизведения в произвольном порядке.
- Если для записи всех дорожек не хватает места, то примерно 6 секунд отображается количество записанных дорожек. (Пример ниже иллюстрирует ситуацию, когда записываются все дорожки до десятой дорожки пятого диска.) “REC UNTIL DISC 5 TRACK 10”  
Если нажать кнопку [■ STOP], пока отображается это сообщение, автоматическая запись будет отменена. Если сменить режим записи, можно поместить на SD-карту все дорожки.
- Если отображается сообщение “REC RETRY”  
Аппарат не может правильно считать информацию с дисков и автоматически выполняет повторную запись. Не нажимайте кнопки, пока отображается это сообщение.

## Программная запись

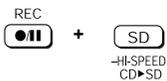
(Только нормальная запись)

Программная запись позволяет указывать дорожки для записи на SD-карту или аудиокассету.

- 1 Вставьте диск и выберите режим записи (выполните операции 1–3 на стр. 22).
- 2 Выберите в качестве источника “CD”.



- 3 Запрограммируйте нужные дорожки. (⇒ стр. 15, Программное воспроизведение, операции 1–3)
- 4 Для записи на SD-карту



Для включения записи нажмите кнопку [SD, -HI-SPEED CD → SD], удерживая в нажатом положении кнопку [●/|| REC].

Для записи на аудиокассету



Для включения записи нажмите кнопку [TAPE], удерживая в нажатом положении кнопку [●/|| REC].

## Запись на аудиокассету

(Только нормальная запись)

### Подготовка

Прокрутите участок ленты без магнитного слоя, чтобы запись могла начаться без задержки.

- 1 Выберите лоток для диска.



Аппарат автоматически включается.

- 2 Откройте крышку отделения для дисков и вставьте диск.



Снова нажмите кнопку [OPEN/CLOSE ▲], чтобы закрыть лоток с диском.

- 3 В режиме остановки

Выберите “1 DISC” или “ALL DISC”.



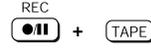
При каждом нажатии кнопки:

→ 1 DISC → ALL DISC → 1 DISC RND → ALL DISC RND →

- При записи невозможно выбрать режим воспроизведения в произвольном порядке (RANDOM).

1 DISC: Для перезаписи одного диска  
ALL DISC: Для перезаписи всех дисков

- 4



Для включения записи нажмите кнопку [TAPE], удерживая в нажатом положении кнопку [●/|| REC].

- Запись начинается с первой дорожки и автоматически заканчивается, когда останавливается воспроизведение.
- Переверните аудиокассету, чтобы записать другую сторону.
- Запись автоматически останавливается, когда останавливается воспроизведение диска или доходит до конца лента с записываемой стороны аудиокассеты.

### Для стирания звукозаписей

- 1 Нажмите кнопку [TAPE ►], а затем кнопку [■ STOP].
- 2 Вставьте записанную кассету лентой к себе.
- 3 Нажмите кнопку [TAPE], удерживая в нажатом положении кнопку [●/|| REC].

### ■ Касательно аудиокассет

- Используйте аудиокассеты с лентой нормального типа. Можно использовать аудиокассеты с лентой типа “хром” или “металл”, но данный аппарат не будет записывать и стирать такие аудиокассеты правильно.
- Громкость, эффекты окружающего звучания, звуковое поле и качество звука
  - Уровень записи выставляется автоматически.
  - Громкость, звуковое поле и качество звука не влияют на запись. Их можно отрегулировать при воспроизведении.
- Защита от стирания  
Выломайте протектор при помощи отвертки и т.п.

Сторона А — Протектор для стороны В — Протектор для стороны А

Липкая лента

Заклеив отверстие липкой, можно снова использовать эту аудиокассету для записи.

# Запись с аудиокассеты/радиоприемника на SD-карту



## Подготовка

- 1 Вставьте SD-карту. (⇒ стр. 6)
  - Плотно закройте крышку слота SD-карты. С открытой крышкой запись невозможна.
- 2 Выберите режим записи при помощи кнопки [REC MODE].

## Запись с аудиокассеты

(Только нормальная запись)

- 1 Вставьте аудиокассету. (⇒ стр. 17)
- 2 Выберите в качестве источника "TAPE".



- 3 Выберите режим записи.



При каждом нажатии кнопки:  
MANUAL: нормальная запись.



TIME MARK: через каждые пять минут автоматически ставится метка дорожки.

- 4 Для включения записи нажмите кнопку [SD, -HI-SPEED CD ▶ SD], удерживая в нажатом положении кнопку [●/|| REC].



- Запись с аудиокассеты автоматически останавливается, когда доходит до конца ленты в записываемой аудиокассете. Переверните аудиокассету для записи с другой стороны.

## Запись с радиоприемника

(Только нормальная запись)

- 1 Настройтесь на радиостанцию. (⇒ стр. 20)
- 2 Выберите режим записи.

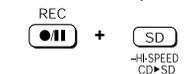


При каждом нажатии кнопки:  
MANUAL: нормальная запись.



TIME MARK: через каждые пять минут автоматически ставится метка дорожки.

- 3 Для включения записи нажмите кнопку [SD, -HI-SPEED CD ▶ SD], удерживая в нажатом положении кнопку [●/|| REC].



- Не открывайте крышку во время записи. Из-за этого может прерваться запись или данные будут неправильно записаны на SD-карту. Если случайно открыть крышку во время записи с радиоприемника, запись останавливается.

### Примечание

Вы можете использовать карты памяти SD следующей емкости (от 8 Мб до 1 Гб). (⇒ стр. 4)

### Для остановки

Нажмите кнопку [■ STOP].

### Для приостановки

Нажмите кнопку [SD, -HI-SPEED CD ▶ SD], удерживая в нажатом положении кнопку [●/|| REC].

Запись на SD-карту приостанавливается, а воспроизведение аудиокассеты или радиопередачи продолжается. (На дисплее продолжает мигать индикатор "REC".) Повторное нажатие возобновляет запись. Ставится метка дорожки (⇒ ниже).

### Для отображения времени, оставшегося на SD-карте

Нажмите кнопку [DISPLAY, -DIMMER] несколько раз.

### ■ Расстановка меток дорожек на SD-карте

В местах перехода на другую дорожку аудиокассеты или другой фрагмент радиопередачи можно ставить метки дорожек. Эти метки разделяют дорожки записи. Во время записи они могут ставиться автоматически или вручную.

Во время записи



На дисплее отображается сообщение "TR MARKING" и добавляется метка дорожки.



### Примечание

Вы можете использовать карты памяти SD следующей емкости (от 8 Мб до 1 Гб). (⇒ стр. 4)

### Подготовка

Вставьте SD-карту (⇒ стр. 6) или аудиокассету. (⇒ стр. 17)

### Запись с SD-карты

(Только нормальная запись)

**1 Выберите в качестве источника “SD”.**



**2** Для включения записи нажмите кнопку [TAPE], удерживая в нажатом положении кнопку [●|| REC].

### Запись с радиоприемника

(Только нормальная запись)

**1 Настройтесь на радиостанцию.** (⇒ стр. 20)

**2** Для включения записи нажмите кнопку [TAPE], удерживая в нажатом положении кнопку [●|| REC].

### Программная запись

(Только нормальная запись)

Программная запись позволяет указывать дорожки для записи на аудиокассету.

**1 Выберите в качестве источника “SD”.**



**2 Запрограммируйте нужные дорожки.** (⇒ стр. 15, Программное воспроизведение, операции 1–3)

**3** Для включения записи нажмите кнопку [TAPE], удерживая в нажатом положении кнопку [●|| REC].

### Для остановки

Нажмите кнопку [■ STOP].

### Для приостановки (записи с радиоприемника)

Нажмите кнопку [TAPE], удерживая в нажатом положении кнопку [●|| REC].

Запись на аудиокассету приостанавливается, а радиопередача продолжается. (На дисплее продолжает мигать индикатор “REC”.) Повторное нажатие возобновляет запись.

### Примечание

- Запись автоматически останавливается, когда доходит до конца ленты с записываемой стороны аудиокассеты. Проверните аудиокассету, чтобы записать другую сторону.
- При записи радиопередач диапазона AM звук на мгновение прерывается в начале и в конце записи.
- При записи невозможно выбрать режим воспроизведения в произвольном порядке (RANDOM).

# Редактирование SD-карт

## Подготовка

- Вставьте SD-карту. (→ стр. 6)
  - Плотно закройте крышку слота SD-карты. С открытой крышкой редактирование невозможно.
- Нажмите кнопку [▶/|| SD], а затем кнопку [■ STOP], чтобы выбрать в качестве источника "SD".



**Для остановки незавершенной операции**  
Нажмите кнопку [■ STOP].

### Примечание

- Не открывайте крышку SD-карты во время редактирования. Операция прервется и будет завершена неправильно. Если крышка была случайно открыта во время редактирования SD-карты, вставьте карту повторно, а затем проверьте отредактированный материал. Если что-то не в порядке, сотрите отредактированный материал и повторите редактирование.
- Вы можете использовать карты памяти SD следующей емкости (от 8 Мб до 1 Гб). (→ стр. 4)

## Стирание дорожек – TRACK ERASE/ALL ERASE

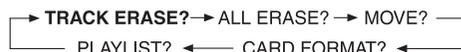
### TRACK ERASE

- В режиме остановки или воспроизведения  
**Выберите "TRACK ERASE?".**

EDIT MODE



При каждом нажатии кнопки:



- Нажмите кнопку [LIST/ENTER].
- При помощи кнопок [◀◀ V/REW, ▶▶ V/FF] выберите дорожку для стирания, затем нажмите кнопку [LIST/ENTER].
  - Повторите эту операцию для выбора остальных дорожек (до 24 дорожек).
  - Во время воспроизведения выбирается текущая дорожка.
- Нажмите кнопку [LIST/ENTER].

Когда перестанет мигать индикатор "CARD Writing", редактирование завершено.

### ALL ERASE

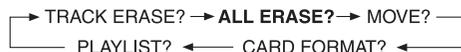
На карте стираются все дорожки SD-Аудио.

- В режиме остановки  
**Выберите "ALL ERASE?".**

EDIT MODE



При каждом нажатии кнопки:



- Нажмите кнопку [LIST/ENTER].
- Нажмите кнопку [LIST/ENTER].
  - Когда перестанет мигать индикатор "CARD Writing", редактирование завершено.
  - Если стертые все дорожки, отображается сообщение "NO TRACK".
  - При стирании большого количества дорожек одновременно или стирании дорожек в нескольких списках воспроизведения редактирование SD-карт может занять некоторое время.

## Перемещение дорожек – MOVE

- В режиме остановки или воспроизведения  
**Выберите "MOVE?".**

EDIT MODE



При каждом нажатии кнопки:



- Нажмите кнопку [LIST/ENTER].
- При помощи кнопок [◀◀ V/REW, ▶▶ V/FF] выберите дорожку для перемещения, затем нажмите кнопку [LIST/ENTER].  
Во время воспроизведения выбирается текущая дорожка.
- При помощи кнопок [◀◀ V/REW, ▶▶ V/FF] выберите новое положение, затем нажмите кнопку [LIST/ENTER].
- Нажмите кнопку [LIST/ENTER].  
Когда перестанет мигать индикатор "CARD Writing", редактирование завершено.



# Ввод заголовков

Можно вводить названия дисков, дорожек, исполнителей и списков воспроизведения.

**Примечание**

Максимальное число символов: 32



**Подготовка**

Выведите на дисплей окно "Ввод названия". (→ стр. 29)

## Ввод символов

- 1 Нажимайте кнопку [CHARA] для выбора заглавных и строчных букв или цифр.
- 2 Выбирайте символы при помощи цифровых кнопок.

Символы сменяются при каждом нажатии кнопки.

Кнопка	Символы	Кнопка	Символы
1	1	6	MNOmno6
2	ABCabc2	7	PQRSpqrs7
3	DEFdef3	8	TUVtuv8
4	GHIghi4	9	WXYZwxyz9
5	JKLjkl5	0	0
≥10	пробел ! " # \$ % & ' ( ) * + , - . / : ; < = > ? @ [ \ ] ^ _ ` {   } ~		

☐ : Только для SD-карт

- 3 Вводите символы нажатием кнопки [→ ALBUM/GROUP].

Повторите операции 1–3 для ввода заголовка.

**Перемещение курсора**

Нажимайте кнопки [←, → ALBUM/GROUP].

**Вставка символов**

Переместите курсор при помощи кнопки [← ALBUM/GROUP], затем введите нужный символ.

**Удаление символа**

Переместите курсор на удаляемый символ и нажмите кнопку [DEL].

**Для остановки незавершенной операции**

Нажмите кнопку [■ STOP].

**Изменение заголовка**

Повторите ввод заголовка с начала.

## Ввод заголовков дисков CD (память заголовков CD)

Аппарат может записывать заголовки для 100 дисков CD, по 25 заголовков на каждый диск.

### Подготовка

- 1 Вставьте диск. (⇒ стр. 6)
- 2 Нажмите кнопку [▶/|| CD], а затем кнопку [■ STOP], чтобы выбрать в качестве источника "CD".
- 3 Выбор диска  
Нажмите кнопку [DISC], затем выберите диск при помощи цифровых кнопок и нажмите кнопку [■ STOP].

- 1 Нажмите кнопку [TITLE IN].
- 2 При помощи кнопок [◀◀ √/REW, ▶▶ √/FF] выберите тип заголовка (Название диска/Имя исполнителя/Название дорожки) и т.п., затем нажмите кнопку [LIST/ENTER].
- 3 Введите символы (⇒ стр. 28), затем нажмите кнопку [LIST/ENTER].  
Если необходимо, повторите операции 2 и 3.
- 4 Нажмите кнопку [TITLE IN].  
Заголовок введен.

### Для остановки незавершенной операции

Нажмите кнопку [TITLE IN].

### Проверка заголовков

В режиме остановки нажмите кнопку [DISPLAY, -DIMMER]. Название дорожки отображается во время воспроизведения или при остановке во время пропуска дорожки. (Ничего не отображается, если ввести только пробелы.)

### Удаление заголовков

- 1 В режиме остановки нажмите кнопку [EDIT MODE].  
Отображается приглашение "TITLE ERASE?" (СТЕРЕТЬ ЗАГОЛОВОК?).
- 2 Нажмите кнопку [LIST/ENTER].
- 3 Выберите название при помощи кнопки [▲, ▼], затем нажмите кнопку [LIST/ENTER].  
Полупеременно отображаются приглашения "TITLE ERASE?" (СТЕРЕТЬ ЗАГОЛОВОК?) и "PRESS ENTER" (НАЖМИТЕ ВВОД).
- 4 Нажмите кнопку [LIST/ENTER].  
После стирания заголовка отображается сообщение "COMPLETE". Все заголовки, введенные для диска, удалены. Повторите эту операцию для других дисков.  
Для отмены нажмите кнопку [■ STOP].

## Ввод заголовков SD-карты после записи

### Подготовка

- 1 Вставьте SD-карту. (⇒ стр. 6)
  - Плотно закройте крышку слота SD-карты. С открытой крышкой редактирование невозможно.
- 2 Нажмите кнопку [▶/|| SD], а затем кнопку [■ STOP], чтобы выбрать в качестве источника "SD".

- 1 Нажмите кнопку [TITLE IN].
- 2 При помощи кнопок [◀◀ √/REW, ▶▶ √/FF] выберите номер дорожки, затем нажмите кнопку [LIST/ENTER].
- 3 Введите название дорожки (⇒ стр. 28), затем нажмите кнопку [LIST/ENTER].
- 4 Введите имя исполнителя (⇒ стр. 28), затем нажмите кнопку [LIST/ENTER].  
Если необходимо, повторите операции 2–4.
- 5 Нажмите кнопку [TITLE IN].

Когда перестанет мигать индикатор "CARD Writing", редактирование завершено.

### Для остановки незавершенной операции

Нажмите кнопку [TITLE IN].

### Примечание

- Не открывайте крышку SD-карты во время редактирования. Операция прервется и будет завершена неправильно.
- Вы можете использовать карты памяти SD следующей емкости (от 8 Мб до 1 Гб). (⇒ стр. 4)

## Ввод названия списка воспроизведения

### Подготовка

- 1 Вставьте SD-карту. (⇒ стр. 6)
  - Плотно закройте крышку слота SD-карты. С открытой крышкой редактирование невозможно.
- 2 Нажмите кнопку [▶/|| SD], а затем кнопку [■ STOP], чтобы выбрать в качестве источника "SD".

- 1 Выберите "PLAYLIST?" при помощи кнопки [EDIT MODE], затем нажмите кнопку [LIST/ENTER].
- 2 Выберите "PL TITLE?" при помощи кнопок [◀◀ √/REW, ▶▶ √/FF], затем нажмите кнопку [LIST/ENTER].
- 3 При помощи кнопок [◀◀ √/REW, ▶▶ √/FF] выберите список воспроизведения, затем нажмите кнопку [LIST/ENTER].
- 4 Введите символы (⇒ стр. 28), затем нажмите кнопку [LIST/ENTER].

Когда перестанет мигать индикатор "CARD Writing", редактирование завершено.

### Для остановки незавершенной операции

Нажмите кнопку [■ STOP].

### Примечание

- Не открывайте крышку SD-карты во время редактирования. Операция прервется и будет завершена неправильно.
- Вы можете использовать карты памяти SD следующей емкости (от 8 Мб до 1 Гб). (⇒ стр. 4)



**CLOCK/TIMER** Установка часов

**1 Выберите “CLOCK” нажатием кнопки [CLOCK/TIMER].**

При каждом нажатии кнопки:



**2 В течение 10 секунд:**

**Выберите день недели при помощи кнопок [◀◀ √/REW, ▶▶ √/FF], затем нажмите кнопку [LIST/ENTER].**

При каждом нажатии кнопок:



**3 Установите время при помощи кнопок**

**[◀◀ √/REW, ▶▶ √/FF], затем нажмите кнопку [LIST/ENTER].**

- Нажмите и удерживайте кнопку, чтобы время изменялось быстрее.
- Время установлено и дисплей принял исходный вид.

**Отображение времени**

Нажмите кнопку [CLOCK/TIMER], если аппарат включен. Если аппарат выключен, нажмите кнопку [DISPLAY, -DIMMER].

**Для остановки незавершенной операции**

Нажмите кнопку [■ STOP].

**Примечание**

- Часы работают в 24-часовом формате.
- Регулярно сверяйте часы, чтобы они показывали точное время.
- Демонстрационная функция автоматически отключается после установки часов.
- Повторяйте установку после перебоев электропитания или отключения аппарата от сетевой розетки.

**SLEEP -AUTO OFF** Функция автоматического отключения

(Если в качестве источника выбран диск, карта или аудиокассета, а аппарат находится в режиме остановки)  
Если аппарат не используется в течение 10 минут, он автоматически отключается для экономии электроэнергии.

**Нажмите и удерживайте кнопку [SLEEP, -AUTO OFF], пока не отобразится сообщение “AUTO OFF”.**

При каждом нажатии кнопки:

AUTO OFF ↔ SCREEN SAVER (Отмена автоотключения) (⇒ стр. 10)

Эта функция не действует, если в качестве источника выбран приемник или AUX.

**SLEEP -AUTO OFF** Таймер сна

Этот таймер выключает аппарат по истечении установленного времени.

При воспроизведении выбранного источника:

**Установите время (в минутах) при помощи кнопки [SLEEP, -AUTO OFF].**

При каждом нажатии кнопки:



**Для отключения таймера сна**

Выберите “SLEEP OFF” при помощи кнопки [SLEEP, -AUTO OFF].

**Чтобы проверить оставшееся время**

Нажмите кнопку [SLEEP, -AUTO OFF] один раз. Оставшееся время отображается около 5 секунд.

Таймер сна может использоваться в сочетании с таймером воспроизведения/записи. Убедитесь, что ко времени начала воспроизведения/записи по таймеру, аппарат будет выключен.



Вы можете установить определенное время включения таймера, чтобы он выполнял функции будильника (таймер воспроизведения), или для записи передачи с радиоприемника или внешнего источника (таймер записи).

Таймеры воспроизведения и записи не могут использоваться вместе.

**Подготовка**

- 1 Включите аппарат и установите часы.** (⇒ Установка часов, стр. 30)
- 2 Таймер воспроизведения**  
Подготовьте нужный источник (диск, SD-карту, аудиокассету, радиоприемник или внешнюю аппаратуру) и отрегулируйте громкость.

**Таймер записи**

- Для записи на SD-карту:  
Проверьте переключатель защиты карты от записи (⇒ Защита данных, стр. 5) и вставьте карту (⇒ стр. 6).
- Для записи на аудиокассету:  
Проверьте протекторы защиты аудиокассеты от записи (⇒ Защита от стирания, стр. 23) и вставьте аудиокассету (⇒ стр. 17).
- Настройтесь на радиостанцию (⇒ стр. 20) или выберите внешний источник (⇒ стр. 34).

**1 Выберите функцию таймера нажатием кнопки [CLOCK/TIMER].**

При каждом нажатии кнопки:



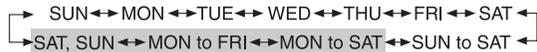
Исходный вид дисплея

⊕PLAY: для установки таймера воспроизведения  
⊕REC: для установки таймера записи

**2 В течение 10 секунд:**

**Выберите день недели при помощи кнопок [◀◀ √/REW, ▶▶ √/FF], затем нажмите кнопку [LIST/ENTER].**

При каждом нажатии кнопки:



■ : Только для таймера воспроизведения

**3 Установка времени включения**

**Установите время включения при помощи кнопок [◀◀ √/REW, ▶▶ √/FF], затем нажмите кнопку [LIST/ENTER].**

**4 Установка времени выключения**

**Установите время выключения при помощи кнопок [◀◀ √/REW, ▶▶ √/FF], затем нажмите кнопку [LIST/ENTER].**

Время включения и выключения установлено.

**5 Нажмите кнопку [⊕ PLAY/REC], чтобы отобразился индикатор таймера.**

- ⊕PLAY: Включение таймера воспроизведения
- ⊕REC-SD: Включение таймера записи (запись на SD-карту)
- ⊕REC-TAPE: Включение таймера записи (запись на аудиокассету) (Индикатор таймера не отображается, если не установлено время включения или время выключения.)

**6 Выключите аппарат кнопкой [⊖].**

Для срабатывания таймера аппарат должен быть выключен.

- **Таймер воспроизведения:** Воспроизведение начнется в заданных условиях в установленное время с громкостью, которая постепенно увеличится до установленного уровня.
- **Таймер записи:** Аппарат включится за 30 секунд до установленного времени, а громкость будет приглушена.

**Отключение таймера**

Выберите "TIMER OFF" при помощи кнопки [⊕ PLAY/REC]. (Если таймер включен, он сработает в установленное время.)

**Для проверки установки**

Если аппарат включен, нажатием кнопки [CLOCK/TIMER] выберите "⊕PLAY" или "⊕REC".

**Проверка установки, если аппарат выключен**

Нажмите кнопку [CLOCK/TIMER] один раз.

**Если аппарат используется после установки таймера**

Перед выключением аппарата после использования, убедитесь, что вставлен нужный диск, карта или аудиокассета.



(когда аппарат включен)

**Изменение установок времени таймера записи/воспроизведения**

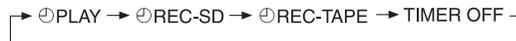
Выполните операции 1, 2, 3, 4 и 6. (⇒ слева)

**Изменение источника или громкости**

1. Нажмите кнопку [⊕PLAY/REC], чтобы удалить с дисплея индикатор таймера.
2. Смените источник или отрегулируйте громкость. (⇒ слева, Подготовка)
3. Выполните операции 5–6. (⇒ слева)

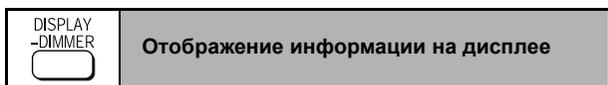
**Для смены таймера**

Выберите нужный таймер при помощи кнопки [⊕ PLAY/REC]. При каждом нажатии кнопки:



**Примечание**

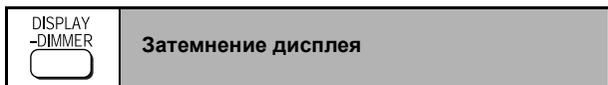
- Если выключить и снова включить аппарат во время функционирования таймера, установка времени выключения таймера не сработает.
- Если в качестве источника выбран AUX, то при включении аппарата он активирует вход "AUX" в качестве источника звука. Для воспроизведения или записи с подсоединенного аппарата установите таймер этого аппарата на такое же время. (См. инструкцию по эксплуатации подсоединенного аппарата.)



Выводит на дисплей различную информацию во время воспроизведения или записи.

**Нажмите кнопку [DISPLAY, -DIMMER].**

- В зависимости от текущей операции и источника звука отображается разная информация.



Используйте эту функцию когда ложитесь спать, и в других ситуациях, в которых лучше затемнить панель дисплея.

**Нажмите и удерживайте кнопку [DISPLAY, -DIMMER].**

Для восстановления нормальной яркости нажмите и удерживайте кнопку [DISPLAY, -DIMMER] повторно.

## Дополнительные возможности использования SD-карт

Вы можете записывать музыку на SD-карты при помощи данного аппарата, а затем прослушивать ее на SD-аудиоплейере или сохранять на компьютере. Вы также можете записывать на SD-карты музыку, хранящуюся на компьютере, а затем прослушивать ее на данном аппарате или другой аппаратуре типа SD-аудиоплейера.

- Вы можете использовать карты памяти SD следующей емкости (от 8 Мб до 1 Гб). (⇒ стр. 4)

### Прослушивание на портативной аппаратуре

Воспроизведение возможно на AAC-совместимых SD-аудиоплейерах и т.п.

(⇒ стр. 33, Дополнительные аксессуары)



SD-мультикамера  
(Цифровая камера  
типа D-snap)



SD-аудиоплейер

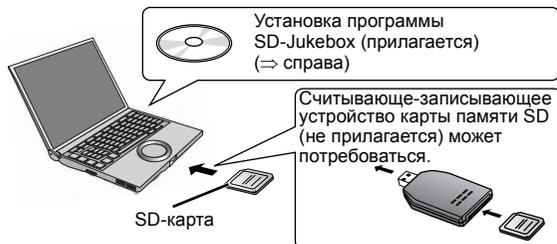
#### Примечание

- Не все телевизоры, DVD-рекордеры и цифровые камеры, имеющие слот для SD-карты, могут воспроизводить звукозаписи. Они должны поддерживать формат SD Audio.
- Совместимость с аппаратурой других изготовителей. Убедитесь, что SD-аудиоплейер поддерживает формат AAC.

### Использование компьютера

При помощи программного обеспечения Panasonic SD-Jukebox (прилагается) можно сохранять дорожки с SD-карты (аудиоданные) на компьютере, редактировать заголовки, создавать списки воспроизведения и переписывать дорожки с компьютера на SD-карту.

Для этого нужно иметь программное обеспечение Panasonic SD-Jukebox и компьютер с ОС Windows, снабженный CPRM (Защита содержимого для записываемых носителей) совместимым слотом для SD-карты. [Если компьютер не имеет слота для SD-карты или его слот для SD-карты не совместим с CPRM, потребуется считывающе-записывающее устройство для SD-карт (не прилагается).]



- Рекомендуется использовать для SD-карт памяти считывающе-записывающее устройство марки Panasonic. (⇒ стр. 33)

### SD-Jukebox

Программное обеспечение SD-Jukebox служит для записи и администрирования музыкальных дисков CD на компьютере и позволяет переносить записанные дорожки на SD-карты памяти для их последующего воспроизведения на плейере.

#### Важная информация по использованию SD-Jukebox

В программе SD-Jukebox используется основанная на шифровании технология защиты авторских прав в целях здорового развития музыкальной культуры и защиты прав добросовестных приобретателей.

- В процессе шифрования используется уникальная информация о процессоре и жестком диске Вашего компьютера. Поэтому, после замены процессора или жесткого диска, использование ранее созданных музыкальных данных будет невозможным.
- Запись или использование записанных музыкальных данных может быть невозможным из-за проблем, связанных с компьютерной системой. Пожалуйста, примите во внимание, что компания Panasonic не несет ответственности за потерю любых музыкальных данных, а также за любые другие прямые или косвенные убытки.
  - Программа SD-Jukebox несовместима с картами MMC (MultiMedia Card).

### Установка SD-Jukebox

Программа SD-Jukebox находится на приложенном диске CD-ROM. Выполните следующие операции для ее установки.

- 1 Включите компьютер и загрузите Windows.**
- 2 Вставьте в дисковод CD-ROM приложенный диск CD-ROM.**  
Автоматически запускается программа установки.
- 3 Следуйте инструкциям на экране.**
- 4 Нажмите кнопку “Finish” (Завершить).**  
На рабочем столе появится значок SD-Jukebox.

#### Примечание

Если на Вашем компьютере установка не запускается автоматически, выполните следующее: В меню “start” (Пуск) Windows выберите “Run” (Выполнить). Отобразится диалоговое окно “Run” (Выполнить). Введите “#:autorun.exe”, затем нажмите кнопку “OK”. (#: Используйте правильную букву, присвоенную дисководу CD-ROM.)

Важно: для установки данного программного обеспечения на компьютере понадобится серийный номер (Serial No.), приложенный к диску. Сохраните этот серийный номер в надежном месте на случай, если понадобится переустановка программного обеспечения.

### Использование руководства пользователя программы SD-Jukebox в формате PDF

При установке программы SD-Jukebox устанавливается Руководство пользователя в формате PDF.

Чтобы открыть файл PDF из меню “start” (Пуск), выберите “All Programs” (Все программы) ➤ “Panasonic” ➤ “SD-Jukebox V5” ➤ “SD-Jukebox V5 Operating Instructions”.

- Для чтения руководства пользователя необходима программа Adobe Acrobat Reader.
- Установите программ Adobe Acrobat Reader с приложенного диска SD-Jukebox CD-ROM, если она не установлена на компьютере, или установленная версия программы открывает файл некорректно. Для установки Acrobat Reader с диска CD-ROM выберите в меню “start” (Пуск) пункт “Run...” (Выполнить...), а затем выберите файл .exe.

### Запуск программы SD-Jukebox

**Дважды щелкните мышью на значке SD-Jukebox на рабочем столе.**

Запускается программа SD-Jukebox и открывается ее главное окно. **На заметку**

Если на рабочем столе нет этого значка, в меню “start” (Пуск) выберите “All Programs” (Все программы) ➤ “Panasonic” ➤ “SD-Jukebox V5” ➤ “SD-Jukebox V5”.

Требования к системе	
Персональный компьютер	IBM PC/AT-совместимый персональный компьютер
ОС	Windows® 2000 Professional SP2, 3, 4 Windows® XP Home Edition/Professional или SP1, 2
ЦП	Intel® Pentium® III 500 МГц или выше
ОЗУ	256 МБ или более
Экран	Среднее качество цветопередачи (16 бит) или выше Экранное разрешение 800 x 600 точек или больше (рекомендуется 1024 x 768 точек или больше)
Свободное место на жестком диске	100 МБ или более
Необходимое программное обеспечение	DirectX® 8.1 или более поздняя версия
Звук	Windows-совместимое звуковое устройство
Дисковод	CD-ROM-привод Необходим CD-ROM-привод, совместимый с цифровой записью. Рекомендуется четырехкратная или более высокая скорость. (При использовании CD-ROM-привода, подсоединенного посредством шины IEEE1394, возможны сбои записи.)
Интерфейс	Порт USB (при подсоединении через USB-концентратор или удлинительный кабель USB работоспособность не гарантирована.)
Другие требования	При использовании функции CDDB также потребуются подключение к Интернету.

- Некоторые персональные компьютеры не могут использоваться, даже если они соответствуют требованиям к системе, перечисленным в настоящей инструкции по эксплуатации.
- Данное программное обеспечение не может использоваться на компьютерах Macintosh.
- Работоспособность не гарантирована при использовании ОС Windows, отличных от вышеуказанных.
- Работоспособность с обновленными ОС не гарантирована.
- Работоспособность с ОС, отличными от предустановленных, не гарантирована.
- Не поддерживаются среды, допускающие загрузку нескольких операционных систем.
- Доступность обеспечивается только для пользователей, имеющих учетную запись администратора.
- Программное обеспечение может работать некорректно на самодельных компьютерах.
- Данное программное обеспечение не может использоваться с 64-разрядными ОС.
- Данное программное обеспечение не может использоваться для воспроизведения и перезаписи музыкальных CD, которые не имеют на этикетке указанного значка (→ справа).
- Требования к системе гарантированы при отсутствии других работающих приложений.
- Попытки записи или использования записанных музыкальных данных могут быть безуспешными из-за проблем, связанных с компьютерной системой. Пожалуйста, примите во внимание, что компания Matsushita не несет ответственности за потерю любых музыкальных данных, а также за любые другие прямые или косвенные убытки.



### Извлечение SD-карт памяти

- 1 Перед извлечением SD-карты памяти, убедитесь, что к ней не обращается считывающе-записывающее устройство для SD-карт или SD-плеер.
- 2 Дважды щелкните мышью на значке [My Computer] (Мой компьютер), а затем щелкните правой кнопкой мыши на значке [Removable Disk] (Съемный диск) SD-карты памяти.
- 3 Щелкните на [Eject] (Извлечь).
- 4 Извлеките SD-карту памяти.

#### Примечание

- Не вынимайте SD-карту памяти, пока к ней обращается считывающе-записывающее устройство для SD-карт или SD-плеер.
- Работоспособность считывающе-записывающего устройства для SD-карт не гарантируется в следующих условиях.
  - Если считывающе-записывающее устройство для SD-карт снабжено адаптером для SD-карт памяти других типов.
  - Если оно подсоединено через USB-концентратор или удлинительный кабель USB.
- При использовании программы SD-Jukebox для верификации дорожек на SD-картах памяти требуется считывающе-записывающее устройство для SD-карт или SD-плеер, поддерживающие защиту данных (функции защиты авторских прав). При использовании считывающе-записывающих устройств для SD-карт или SD-плееров, изготовленных другими фирмами, работоспособность не гарантируется.
- Меры предосторожности при использовании считывающе-записывающего устройства для SD-карт памяти
  - Не роняйте считывающе-записывающее устройство для SD-карт памяти, не подвергайте его воздействию влаги или ударов.
  - Не используйте и не храните устройство в местах, где оно подвергается воздействию прямых солнечных лучей, потоков горячего воздуха или тепла от обогревателей.
  - Не разбирайте и не пытайтесь доработать устройство.
  - Не вставляйте в его слот посторонние предметы.

### Дополнительные аксессуары

Номера изделий указаны по состоянию на март 2005.

Название изделия	Номер изделия
SD-мультикамера	SV-AS3, SV-AV50, SV-AV25 и т.д.
SD-аудиоплеер	SV-SD100V, SV-SD80 т.д.
Считывающе-записывающее устройство для SD-карт памяти	BN-SDUSB2E т.д.

### Подсоединение SD-карт памяти

Для подсоединения к компьютеру считывающе-записывающего устройства для SD-карт (не прилагается) или SD-плеера и установки SD-карт памяти необходимо выполнить следующие операции.

- 1 Включите компьютер и загрузите Windows.
- 2 Подсоедините к компьютеру считывающе-записывающее устройство для SD-карт или SD-плеер.  
Убедитесь, что считывающе-записывающее устройство для SD-карт или SD-плеер опознан и отображается в Windows Explorer или другом обозревателе файлов. (Если оборудование не отображается, см. руководство пользователя программы SD-Jukebox в формате PDF.)
- 3 Проверив правильность ориентации SD-карты памяти, вставьте ее в считывающе-записывающее устройство для SD-карт или в SD-плеер.  
Будьте внимательны, чтобы SD-карта памяти была вставлена правильной стороной. Если вставить карту неправильно, можно повредить саму карту, считывающе-записывающее устройство для SD-карт или SD-плеер.

# Использование другой аппаратуры

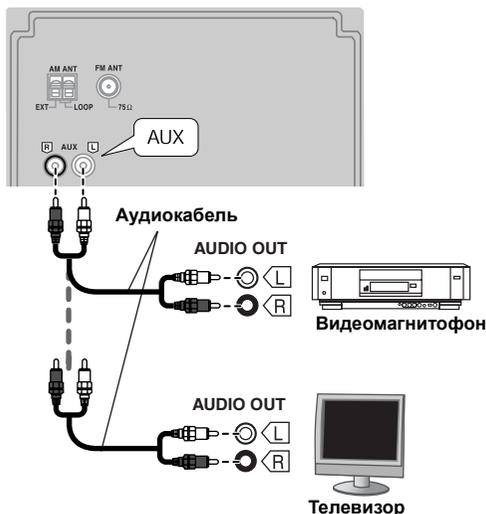
## Перед подсоединением

- Отсоедините сетевой шнур.
- Выключите всю аппаратуру и прочитайте соответствующие инструкции по эксплуатации.
- Подключение аппаратуры описано только в качестве примера.

## Использование внешней аппаратуры

Через акустические системы аппарата можно воспроизводить звук с видеомэгагнитофона, кассетной деки, лазерного проигрывателя дисков и т.п.

- **Дополнительные кабели и периферийная аппаратура** покупаются отдельно, если не указано иное.



- Переключение входного уровня (⇒ справа)

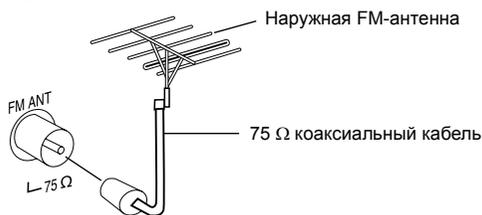
## Подсоединение дополнительной антенны

Если качество приема радиостанций плохое, используйте наружную антенну.

### Наружная FM-антенна (использование телевизионной антенны)

- Отсоедините комнатную FM-антенну.
- Антенна должна устанавливаться квалифицированным специалистом.

Доработайте коаксиальный кабель 75 Ω наружной антенны следующим образом.



### Наружная AM-антенна



- Протяните отрезок провода в виниловой изоляции горизонтально вдоль окна или в другом удобном месте.
- Не отсоединяйте рамочную антенну.

**Примечание**  
Отсоединяйте наружную антенну, когда аппарат не используется. Нельзя использовать наружную антенну во время грозы.

## Запись с внешней аппаратуры

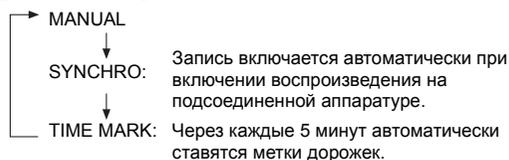
### Подготовка

- 1 Подсоедините внешний аппарат (⇒ слева).
  - 2 Включите питание.
  - 3 Вставьте SD-карту (⇒ стр. 6) или аудиокассету (⇒ стр. 17).
  - 4 При записи на SD-карту выберите режим XP, SP или LP при помощи кнопки [REC MODE].
- При записи со спутниковых и кабельных каналов переключитесь на нужную передающую станцию.

### Запись на карты

(Только нормальная запись)

- 1 Выберите "AUX" при помощи кнопки [TUNER/AUX].
- 2 Выберите режим записи при помощи кнопки [EDIT MODE].



- 3 Нажмите кнопку [SD, -HI-SPEED CD ► SD], удерживая в нажатом положении кнопку [●/|| REC].

MANUAL/TIME MARK: начинается запись.  
SYNCHRO: аппарат переходит в режим ожидания записи.

- 4 Включите воспроизведение на подсоединенном аппарате.

Если выбран режим "SYNCHRO", запись включается по получении сигнала с выбранного источника звука.

### Запись на аудиокассеты

(Только нормальная запись)

- 1 Выберите "AUX" при помощи кнопки [TUNER/AUX].
  - 2 Для включения записи нажмите кнопку [TAPE], удерживая в нажатом положении кнопку [●/|| REC].
  - 3 Включите воспроизведение на подсоединенном аппарате.
- (Подробности см. в инструкции по эксплуатации подсоединенного аппарата.)

### Переключение входного уровня

Перед записью на SD-карту или аудиокассету с внешних источников низкого уровня громкости

- 1 Включите воспроизведение на подсоединенном аппарате.
- 2 Выберите "AUX" при помощи кнопки [TUNER/AUX].
- 3 Нажмите кнопку [PLAY MODE, -REPEAT]. HIGH ↔ NORMAL

### Примечание

- Время записи может отображаться неправильно. Это зависит от источника звука и режима записи.
- Если выбран режим "SYNCHRO", запись приостанавливается при обнаружении 3-секундной паузы, а затем возобновляется при начале воспроизведения. В местах начала записи ставятся метки дорожек.
- Если выбран режим "SYNCHRO", начало дорожки может не записываться или запись может остановиться на фрагменте с низким уровнем громкости. Это зависит от типа записываемых дорожек. В этих случаях нужно выбирать режим "MANUAL".
- Запись автоматически останавливается, когда доходит до конца ленты с записываемой стороны аудиокассеты.
- Вы можете использовать карты памяти SD следующей емкости (от 8 Мб до 1 Гб). (⇒ стр. 4)

# Руководство по устранению неполадок

Перед обращением к специалисту по техобслуживанию, выполните следующие проверки. Если нижеуказанные меры не помогают избавиться от неполадок в системе, или происходит что-то, выходящее за рамки данного перечня, найдите в приложенном справочнике удобно расположенный Авторизованный сервисный центр, или обратитесь к Вашему дилеру.

В скобках указаны ссылки на страницы.

## Воспроизведение

<b>Нет звука.</b>	Прибавьте громкости. Возможно короткое замыкание кабелей акустических систем. Выключите аппарат, проверьте и исправьте соединения, затем включите аппарат. (⇒ стр. 9)
<b>Прерывистый звук, перепутаны каналы или работает только одна акустическая система.</b>	Проверьте соединения акустических систем. (⇒ стр. 9)
<b>При воспроизведении слышен гул.</b>	Рядом с кабелями находится сетевой шнур или флуоресцентная лампа. Располагайте другие устройства и кабели подальше от кабелей данного аппарата.
<b>Низкое качество звука.</b>	Очистите магнитные головки кассетной деки. (⇒ стр. 36)
<b>Диски с данными WMA/MP3 считываются неправильно.</b>	Перед воспроизведением необходимо закрывать сеансы на многосеансных дисках. Каждый сеанс на многосеансных дисках должен быть больше примерно 5 МБ (примерно две 3-минутные песни).
<b>Дисплей не отображает нужную информацию или не начинается воспроизведение.</b>	Возможно, диск установлен верхней стороной вниз. Протрите диск. Замените диск, если он поцарапан, деформирован или не соответствует стандарту. Возможно, внутри аппарата из-за резких перепадов температуры сконденсировалась влага. Подождите около часа, чтобы она высохла, затем попробуйте снова. Карта вставлена неправильно. Вставьте ее правильно. (⇒ стр. 6) Не закрыта крышка слота SD-карты. Плотнo закройте крышку. Вставлена карта, отличная от SD-карты. Используйте только SD-карты.
<b>При установке одного и того же диска каждый раз отображается разное общее количество дорожек. Слышен посторонний шум.</b>	Возможно диск поцарапан или содержит поврежденные данные. Замените диск.
<b>Не считывается диск CD-RW.</b>	Диск не полностью отформатирован. Перед записью полностью отформатируйте диск на записывающей аппаратуре.

## Радиоприемник

<b>Слышен шум. Индикатор стерео мигает или не светится. Звук искажен.</b>	Используйте наружную антенну. (⇒ стр. 34)
<b>Слышен пульсирующий звук.</b>	Выключите телевизор или отодвиньте его от аппарата.
<b>Низкочастотный гул во время передач в диапазоне AM.</b>	Удалите от антенны другие кабели и шнуры.
<b>Искажен звук радиопередач диапазона AM.</b>	Смените шаг частоты. Выберите "AM", затем нажмите и удерживайте кнопку [TUNER/AUX] на основном аппарате.

## Запись

<b>Не удается сделать запись.</b>	Если удалены протекторы защиты от стирания, заклейте отверстия липкой лентой. (⇒ стр. 23) Переключатель защиты карты от записи находится в положении LOCK. Отключите защиту, если нужно записать или отредактировать карту. (⇒ стр. 5)
<b>При высокоскоростной записи на SD-карту пропадает звук или записывается шум. Невозможна запись с дисков CD-R/RW.</b>	Возможно, на диске имеются царапины или отпечатки пальцев. Замените диск, если он поцарапан. Иногда можно справиться с этой проблемой, если начисто протереть диск, а затем перезаписать его на нормальной скорости. При определенных параметрах диска CD-R/RW запись с него может быть невозможной.
<b>Функция 5CD AUTO REC недоступна.</b>	Функция 5CD AUTO REC недоступна для файлов WMA и MP3. Выберите другой режим записи. При определенных параметрах диска функция 5CD AUTO REC может оказаться недоступной.
<b>Невозможна высокоскоростная запись.</b>	В течение 74 минут после завершения высокоскоростной записи с диска повторная высокоскоростная запись того же диска невозможна. Подождите 74 минуты или перепишите диск на нормальной скорости.

## Прочее

<b>Дисплей светится, когда аппарат выключен.</b>	Выключите демонстрационную функцию. (⇒ стр. 8)
<b>Не работает пульт ДУ.</b>	Проверьте правильность установки батареек. (⇒ стр. 7) Замените батарейки, если они разрядились.
<b>На сигналы пульта ДУ реагирует другая аппаратура.</b>	Смените код пульта ДУ, чтобы на него не реагировала другая аппаратура. 1 Выберите "AUX" при помощи кнопки [TUNER/AUX] на основном аппарате. 2 Удерживая в нажатом положении кнопку [TUNER/AUX] на основном аппарате, нажимайте 2 секунды цифровую кнопку [1] или [2] на пульте ДУ. Код основного аппарата сменился. 3 Удерживая в нажатом положении кнопку [LIST/ENTER] на пульте ДУ, нажимайте 2 секунды ту же цифровую кнопку, что и в пункте 2. Код пульта ДУ сменился.
<b>Компьютер не реагирует на SD-карту, вставленную в слот для SD-карты.</b>	Компьютер не будет реагировать, если считывающее устройство слота SD-карты не совместимо с CPRM (Защита содержимого для записываемых носителей).
<b>SD-карта не воспроизводится на других плеерах или мобильных телефонах.</b>	Другая аппаратура должна быть AAC-совместимой.
<b>На экране близкорасположенного телевизора исчезает изображение или появляются полосы.</b>	Антенна неправильно расположена или сориентирована. Если используется комнатная антенна, переключитесь на наружную антенну. (⇒ стр. 34) Кабель телевизионной антенны расположен слишком близко к аппарату. Отодвиньте кабель антенны телевизора подальше от аппарата.

## Индикаторы на дисплее аппарата

"CAN'T EDIT"	Невозможно редактировать или вводить названия на SD-карте во время ее воспроизведения.
"CARD FULL"	На SD-карте не осталось свободного места. Сотрите ненужные дорожки (⇒ стр. 26) или используйте для записи другую карту.
"CARD LOCKED"	Вставлена SD-карта, которая не может воспроизводиться или записываться на данном аппарате. Вставьте совместимую карту (⇒ стр. 4).
"CARD PROTECTED"	Переключатель защиты от записи находится в положении LOCK. Отключите защиту, если нужно записать или отредактировать карту.
"CHECK CARD"	Вставлена неотформатированная или неправильно отформатированная карта. Отформатируйте карту (ее содержимое будет стерто) (⇒ стр. 27) или вставьте другую карту.
"EMERGENCY STOP"	Случились неполадки. Извлеките/вставьте карту и попробуйте повторить операцию.
"F□□" "H□□" (□ обозначает номер.)	Возможно, возникли неполадки. <b>Процедура сброса:</b> При помощи кнопки [⏻] переключите аппарат в режим ожидания, а затем обратно в режим ВКЛ. Если сервисный номер не исчезает, запишите его и обратитесь к квалифицированному специалисту по техническому обслуживанию.
"MEMORY FULL ERASE TITLE"	Невозможно ввести более 100 заголовков дисков. Удалите ненужные заголовки и повторите попытку. (⇒ стр. 29)
"NO PLAY"	Аппарат не может воспроизвести эту дорожку. Он пропускает дорожку и продолжает воспроизведение. Проблема со считыванием WMA/MP3. Если файл WMA/MP3 содержит много данных JPEG и т.п., звук может не воспроизводиться и воспроизведение станет невозможным.
"NO REMAIN"	Невозможно записать все диски, если на SD-карте недостаточно свободного места. Сотрите ненужные дорожки (⇒ стр. 26) или используйте для записи другую SD-карту.
"NO TRACK"	На SD-карте нет записанных дорожек.
"NO WMA/MP3"	Аппарат не может воспроизвести диск CD-ROM, так как на нем нет файлов WMA/MP3.
"NOT MP3 ERROR"	Предпринимается попытка воспроизведения файла такого типа, который не воспроизводится данным аппаратом. Он пропускает дорожку и продолжает воспроизведение.
"PGM FULL"	Предпринимается попытка запрограммировать более 24 дорожек.
"PLAYBACK CARD"	Предпринимается попытка записи или редактирования SD-карты, предназначенной только для воспроизведения. Замените ее на записываемую карту.
"READ ERROR"	Аппарат пытается воспроизвести дорожку WMA/MP3, но происходит ошибка. Он пропускает дорожку и продолжает воспроизведение.
"REMOTE MODE □" (□ равно 1 или 2)	Пульт ДУ и аппарат используют разные коды. Смените код пульта ДУ. Нажмите и удерживайте кнопки [LIST/ENTER] и [1] или [2] (цифра, отображающаяся на дисплее) не менее 2 секунд.
"SELECT OVER"	Достигнуто максимальное количество дорожек (99) в списке воспроизведения. Удалите ненужные дорожки. (⇒ стр. 27) Предпринимается попытка стирания более 24 дорожек.
"SCMS CAN'T COPY"	Запись на SD-карту с видеодисков CD или CD-ROM невозможна. Используйте аудио диски. Предпринимается попытка цифровой записи с диска CD-RW, защищенного системой SCMS (⇒ стр. 4). Нажмите и удерживайте кнопку [EDIT MODE], пока не отобразится сообщение "ANALOG- REC".
"TAPE PROTECTED"	Удален протектор защиты кассеты от стирания. Заклейте липкой лентой отверстие на месте протектора.
"TITLE FULL"	Для данного названия дорожки невозможно ввести больше символов. Укоротите название.
"TOC ERROR"	Проблема со считыванием файлов WMA/MP3. Выключите и снова включите аппарат, затем извлеките и вставьте диск.
"TOC READING"	Воспроизведение начнется после считывания данных TOC (оглавления) с диска CD.
"TRACK FULL"	Достигнуто максимальное количество дорожек (998). Сотрите ненужные дорожки (⇒ стр. 26) или используйте другую карту.
"TRACK PROTECTED"	Эта дорожка имеет защиту. Аппарат пропускает дорожку и продолжает воспроизведение.
"--:--"	Сетевой шнур подключен впервые или происходило отключение сетевого питания. Установите часы. (⇒ стр. 30)

## Уход и техническое обслуживание

- Протрите аппарат мягкой сухой тканью.
- Для очистки данного аппарата нельзя использовать спирт, разбавитель для красок или бензин.
  - Перед использованием салфеток, обработанных химическими составами, внимательно прочитайте инструкции по их применению.

**Чтобы звук был чистым и четким (кассетная дека)**

Для поддержания высокого качества воспроизведения и записи регулярно очищайте магнитные головки. Используйте чистящую кассету (не прилагается).

- Macintosh является зарегистрированным товарным знаком компании Apple Computer, Inc. в США и других странах.
- IBM и PC/AT являются зарегистрированными товарными знаками корпорации International Business Machines, США.
- Intel, Pentium и Celeron являются зарегистрированными товарными знаками или товарными знаками корпорации Intel в США и других странах.
- Данные, относящиеся к CD и музыке, от Gracenote, Inc., © 2000-2003 Gracenote. Gracenote CDDB® Client Software, © 2000-2003 Gracenote. Данный продукт и услуги могут быть защищены одним или несколькими патентами США из числа следующих: #5,987,523; #6,061,680; #6,154,773; #6,161,132; #6,230,192; #6,230,207; #6,240,459; #6,330,593, а также прочими патентами, заявленными в США и других странах.

## Транспортировка аппарата

- 1 Извлеките все диски, карту и аудиокассету.
- 2 Выключите аппарат при помощи кнопки [⏻] на самом аппарате.
- 3 Отключите сетевой шнур от розетки, когда с экрана исчезнет сообщение "GOODBYE".

- Gracenote® и CDDB® являются зарегистрированными товарными знаками компании Gracenote. Логотипы Gracenote и Gracenote CDDB, а также слоган "Powered by Gracenote" являются товарными знаками компании Gracenote.
- Adobe®, логотипы Adobe, Acrobat® и Acrobat® Reader™ являются товарными знаками или зарегистрированными товарными знаками компании Adobe Systems Incorporated.
- Другие названия систем и продукции, упомянутые в настоящей инструкции, как правило являются зарегистрированными товарными знаками или товарными знаками изготовителей-разработчиков соответствующих систем или продукции. Символы ™ и ®, обозначающие зарегистрированные товарные знаки и товарные знаки, в данной инструкции опущены.

## ■ СЕКЦИЯ УСИЛИТЕЛЯ

Выходная мощность RMS, выдаваемая на оба канала	
Полный коэффициент гармонических искажений 10%	
1 кГц	(Канал НЧ) 40 Вт на канал (6 Ω)
8 кГц	(Канал ВЧ) 40 Вт на канал (6 Ω)
Суммарная мощность Bi-Amp	80 Вт на канал
Выходной импеданс	
ГОЛОВНЫЕ ТЕЛЕФОНЫ	16 Ω – 32 Ω

## ■ СЕКЦИЯ ПРИЕМНИКА FM

Частотный диапазон	87,50 МГц – 108,00 МГц (с шагом 50 кГц)
Чувствительность	1,5 мкВ (IHF)
С/Ш 26 дБ	1,7 мкВ
Гнезда антенн	75 Ω (несимметричные)
Предустановленных станций	15

## ■ СЕКЦИЯ ПРИЕМНИКА AM

Частотный диапазон	522 МГц – 1629 кГц (По умолчанию) (с шагом 9 кГц)
	520 МГц – 1630 кГц (с шагом 10 кГц)
Чувствительность С/Ш 20 дБ на 999 кГц	560 мкВ/м
Предустановленных станций	15

## ■ СЕКЦИЯ КАССЕТНОЙ ДЕКИ

Система дорожек	4-дорожечная, 2-канальная
Головки	
Записывающая/воспроизводящая	Головка из твердого пермаллоя
Стирающая	Ферритовая головка с двойным зазором
Электродвигатель	Сервомотор постоянного тока
Система записи	Подмагничивание пер. током 100 кГц
Система стирания	Стирание пер. током 100 кГц
Скорость ленты	4,8 см/с
Макс. частотная характеристика (+3, –6 дБ) на выходе деки	
Нормальная	35 Гц – 14 кГц
Коэффициент детонации	0,1% (WRMS)
Время перемотки вперед и назад	Около 120 секунд для аудиокассеты С-60

## ■ СЕКЦИЯ CD-ПРОИГРЫВАТЕЛЯ

Воспроизводимые диски	CD, MP3, WMA, CD-R/RW, HighMAT
	8 см/12 см
Частота дискретизации	
CD	44,1 кГц
MP3/WMA	32 кГц, 44,1 кГц, 48 кГц
Скорость передачи битов	MP3: 32 кбит/с – 320 кбит/с
	WMA: 40 кбит/с – 192 кбит/с
Декодирование	16-разрядное линейное
Чувствительный элемент	
Излучатель	Полупроводниковый лазер
Длина волны	780 нм
Число каналов	Стерео
Частотная характеристика	20 Гц – 20 кГц (+1 дБ, –2 дБ)
Коэффициент детонации	Ниже измеряемого предела
Цифровой фильтр	8 фс
Ц/А преобразователь	MASH (1-разрядный ЦАП)

## ■ СЕКЦИЯ SD-КАРТЫ

Частота дискретизации	32 кГц (LP), 44,1 кГц (SP, XP)
Система сжатия/декомпрессии	
Воспроизведение SD-аудио	AAC, MP3, WMA
Запись SD-аудио	AAC
Число каналов	2-канальная (Стерео)

## ■ СЕКЦИЯ АКУСТИЧЕСКИХ СИСТЕМ

Тип	3-полосная система с 3 динамиками (и фазоинвертором)
Акустические системы	
Низкочастотный динамик	10 см конического типа
Высокочастотный динамик	6 см конического типа
Сверхвысокочастотный динамик	Пьезоэлектрического типа
Импеданс	
ВЧ	6 Ω
НЧ	6 Ω
Входная мощность (IEC)	
ВЧ	40 Вт (Макс.)
НЧ	40 Вт (Макс.)
Выходной уровень звукового давления	84 дБ/Вт (1,0 м)
Частота разделения	3 кГц, 10 кГц
Диапазон частот	50 Гц–50 кГц (–16 дБ)
	60 Гц–45 кГц (–10 дБ)
Габариты (Ш x В x Г)	145 мм x 250 мм x 232 мм
Масса	2,4 кг

## ■ ПРОЧЕЕ

Высокоскоростная запись (CD↔SD)	Макс. 4-кратная скорость (режим LP)
---------------------------------	-------------------------------------

## ■ ОБЩИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Сетевое питание	Пер. ток 230 В, 50 Гц
Потребляемая мощность	130 Вт
Габариты (Ш x В x Г)	175 мм x 249,5 мм x 379,6 мм
Масса	5,8 кг

Потребляемая мощность в режиме ожидания Около 0,5 Вт

## Примечание

1. Технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления. Масса и габариты указаны приблизительно.
2. Суммарный коэффициент гармоник измерен с помощью цифрового анализатора спектра.

<b>А</b>	Автоматическая запись 5CD . . . . .	23	<b>Р</b>	Режим записи . . . . .	21, 22
	Акустическая система . . . . .	7, 9		Ручная регулировка EQ . . . . .	19
<b>В</b>				Re-master . . . . .	18
	Ввод символов . . . . .	28	<b>С</b>		
	Внешнее оборудование . . . . .	34		СПИСОК ВОСПРОИЗВЕДЕНИЯ . . . . .	27
	Воспроизведение в произвольном порядке . . . . .	15		СТЕРЕТЬ ВСЕ . . . . .	26
	Воспроизведение всех дисков . . . . .	13		СТИРАНИЕ ДОРОЖКИ . . . . .	26
	Выбор альбома . . . . .	14		Считывающе-записывающее устройство для	
	Выбор диска . . . . .	13		SD-карт памяти . . . . .	32
	Выбор дорожки . . . . .	14		SCMS . . . . .	4
	Высокоскоростная запись . . . . .	21		SD-Jukebox . . . . .	32
	Входной уровень . . . . .	34		SD-аудиоплеер . . . . .	32, 33
	WMA . . . . .	5		SD-мультикамера . . . . .	32, 33
<b>Д</b>			<b>Т</b>		
	Демонстрационная функция (DEMO) . . . . .	8		Таймер воспроизведения . . . . .	31
<b>З</b>				Таймер записи . . . . .	31
	Замена диска в одном из лотков . . . . .	13		Таймер сна . . . . .	30
	Затемнение дисплея . . . . .	31		TPS . . . . .	17
	Защита муз. . . . .	4	<b>У</b>		
	Звуковое поле и качество звука . . . . .	18		Установка часов . . . . .	30
<b>И</b>			<b>Ф</b>		
	Источники и носители записи . . . . .	21		ФОРМАТИРОВАТЬ КАРТУ . . . . .	27
<b>М</b>				Функция автоматического отключения . . . . .	30
	Метод записи . . . . .	24, 34	<b>Х</b>		
	Метка . . . . .	24		H.BASS . . . . .	18
	MiniSD-карта . . . . .	6		HighMAT . . . . .	16
	MP3 . . . . .	5	<b>Э</b>		
<b>Н</b>				Экранная заставка . . . . .	10
	Наружная антенна . . . . .	34			
	Настройка вручную . . . . .	20			
<b>О</b>					
	ОКРУЖАЮЩЕЕ ЗВУЧАНИЕ . . . . .	19			
	Отображение состояния . . . . .	13			
<b>П</b>					
	Память заголовков CD . . . . .	29			
	ПЕРЕМЕСТИТЬ . . . . .	26			
	Повторное воспроизведение . . . . .	15			
	Поиск . . . . .	13			
	Поиск названия . . . . .	14			
	Предварительная настройка . . . . .	20			
	Предустановка эквалайзера (EQ) . . . . .	19			
	Приглушение громкости . . . . .	19			
	Проверка положения дисков . . . . .	13			
	Программная запись . . . . .	23, 25			
	Программное воспроизведение . . . . .	15			
	Продолжительность записи на SD-карту памяти . . . . .	21			
	Пропуск . . . . .	13			



BZ02

ИНФОРМАЦИЯ  
О СЕРТИФИКАЦИИ ПРОДУКЦИИ

СТЕРЕОСИСТЕМА  
С ПРОИГРЫВАТЕЛЕМ КОМПАКТ-ДИСКОВ  
МОДЕЛЬ SC-PM71SD (ОСНОВНОЙ БЛОК  
SA-PM71SD С КОЛОНКАМИ SB-PM71) **Panasonic**

сертифицирована ОС ГОСТ-АЗИЯ,

(Регистрационный номер в Госреестре - РОСС SG.0001.11BZ02)

Сертификат соответствия:	№ РОСС МУ.ВZ02.В04910
Сертификат соответствия выдан:	25 марта 2005 года
Сертификат соответствия действителен до:	25 марта 2008 года
Модель SC-PM71SD PANASONIC соответствует требованиям нормативных документов:	ГОСТ Р МЭК 60065-2002, ГОСТ 5651-89, ГОСТ 22505-97, ГОСТ Р 51515-99, ГОСТ Р 51317.3.2-99, ГОСТ Р 51317.3.3-99
Срок службы	7 (семь) лет